

# Kran & Bühne

10. Jahrgang

**DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER**

17

## Mobilkrane ausgebucht

Gute Geschäfte bei Vermietern und Herstellern



**Übersicht bei Untersicht 35**  
Neueste Brückeninspektionsgeräte



**Bautreff Schweiz 41**  
Swissbau lädt ein



# Wir geben Ihnen Kraft, wo Sie sie brauchen.



Toucan



JLG Scherearbeitsbühnen



JLG Hubarbeitsbühnen



JLG Teleskopstapler mit Allradantrieb



Liftlux Scherearbeitsbühnen



Kompakte Teleskopstapler

Ob es um mehr Höhe, mehr Reichweite oder mehr Kapazität geht, JLG® liefert die nötige Kraft, ganz gleich, wann und wo Sie sie brauchen. Sie haben die Auswahl aus dem weltgrößten Sortiment von Hubarbeitsbühnen inklusive Teleskop- und Gelenkteleskoparbeitsbühnen, Elektro- und

Gelände-Scherenarbeitsbühnen sowie Senkrechtlifte. Die in Europa führende Teleskopstapler-Modellfamilie umfasst die in Deutschland konstruierten Teleskopstapler der Produktserien 3500/4000 und die kompakten Baureihen 266/307. Diese bieten Ihnen noch mehr Leistung und eine noch größere Auswahl.

Mit dem Engagement von JLG für Leistung, Qualität und Werterhaltung bekommen Sie erstklassige Produkte unterstützt durch überzeugenden Kundendienst und zuverlässige Ersatzteilversorgung. Besuchen Sie uns unter [www.jlg.com](http://www.jlg.com)

## JLG®

The Power To Do More

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

10. Jahrgang Nr. 60

**Vertikal Verlag**  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net  
► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**  
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**  
Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,  
Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse  
39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
E-mail: jfwaarse@planet.nl

**UK, USA and all other areas:**  
Pam Penny  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
E-mail: lws@vertikal.net

**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓜ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2006

ISSN 1436-7831

Mitglied von **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**

Viel zu tun – wie packen wir es an?  
Seite 17

**Gern gesteuert 31**



**Schirmers Schubkraft 43**



**Systematisch ausgebaut 42**



**Scherenbühnen 23**



**Hafen-Rundumschlag 38**

**INHALTSVERZEICHNIS**

**PANORAMA**

**Messekalender 5**

**Neuste Nachrichten 7**

Lavendon kauft Gardemann/ Ruhestand für Ruthmann/ Europas schnellste Kranfahrer

**MASCHINEN**

**Mobilkrane 17**

Im Vorfeld der bauma brummt das Geschäft bei Herstellern und Vermietern von Mobilkranen. Von 36-Stunden-Tagen und der „DiDo-Gesellschaft“ weiß Rüdiger Kopf zu berichten.

**Überlast überlistet 23**



Lust und Last mit der Korblastüberwachung an Scherenbühnen – auf diesen Nenner lassen sich die weit auseinandergehenden Reaktionen bringen, die *Kran & Bühne* aufgezeichnet hat.

**Gern gesteuert 31**

Was es Neues am Firmament der Funkfernsteuerungen gibt, hat Alexander Ochs – nicht nur aus der Ferne – angeschaut.

**Mobile Brückeninspektoren 35**

Wie lässt sich der schwer zugängliche Raum unter Brücken überprüfen? *Kran & Bühne* hat die neuesten Geräte inspiziert.

**Hafen-Rundumschlag 38**

Ein Garant für Boomzahlen ist derzeit die Logistikbranche. Alexander Ochs präsentiert die jüngsten maritimen Umschlagsgeräte.

**MENSCHEN**

**Systematisch ausgebaut 42**

Mit einem Autokran 1956 fing alles an. Mittlerweile agiert Scholpp als weltweiter Systemdienstleister. *Kran & Bühne* fasst 50 Jahre Unternehmensgeschichte zusammen.

**Schirmers Schubkraft 43**

„100 Meter, 100 Geräte – das ist das Ziel für 2007“. Heinz Schirmer schildert Alexander Ochs seine Pläne.

**EVENTS**

**Auf die Schweiz bauen 41**

Alle zwei Jahre wieder lotst die Swissbau die Baubranche nach Basel. Den Wegweiser für die Ausstellung im Januar liefert *Kran & Bühne*.

**WEBSEITENVERZEICHNIS 44**

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

**EINBLICK 45**

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

**KB LADEN 46**

99,69 Prozent Prozesssicherheit/Am Rotieren/Erleichterung für Schwergewichte

**KLEINANZEIGEN 47**

# Zeit hochzuschalten auf die neuen MEC Teleskoplader

Warum sich mit alten Bauarten, alten Spezifikationen und alten Leistungen bei Teleskopladern zufrieden geben, wenn doch die neue Generation MEC Teleskoplader Ihnen so viel mehr zu bieten hat? Statten Sie Ihren Mietpark mit hoher Qualität, Leistung und Effizienz aus, so dass Besitzer und Anwender begeistert sein werden. Für komplette technische Daten wenden Sie sich bitte an uns. Sie werden überrascht sein, wie schnell wir liefern können!

Anwender genießen eine 360° Sicht dank eines extrem niedrig angebrachten Auslegers.



Joystick bewegt sich mit dem Fahrersitz.



Übersichtliches Bedienfeld.



Leicht zugänglicher Motor.



10° Neigung rechts oder links.



Beeindruckende maximale Reichweite.



## MEC Europe

Maxwellstraat 50, P.O. Box 3121  
3301 DC Dordrecht, The Netherlands  
Tel: 31-78-65-217-65  
Fax: 31-78-65-217-60  
Email: [sales@meceurope.net](mailto:sales@meceurope.net)  
[www.meceurope.net](http://www.meceurope.net)

## Editorial

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

## Was für ein Jahr !



Hätte es einer gedacht. Auf einmal brummt der Laden und niemand weiß eigentlich warum. Dass das Jahr 2006 so an Fahrt gewinnt, hätte im Vorjahr keiner erwartet. Nach einem verfrorenen März hatten manche noch Bedenken, ob diese Lücke, wo die Baustellen still standen, geschlossen werden könnte. Im Nach-

hinein sind diese Ängste Schaum von gestern und fast jeder mit neuen Problemen konfrontiert: wo bekomme ich die Geräte für den nächsten Auftrag her? und gibt es noch Fachkräfte, die den Job erledigen könnten?

Der Dezember ist gekommen und trotz aller Alltagshektik kommt nun die Zeit, in der die Gedanken an das kommende Jahr in den Vordergrund treten. Und je länger der Winter auf sich warten lässt und je ungestörter die Wirtschaft boomt – der Ifo-Index ist im November auf seinen höchsten Stand seit 15 Jahren gestiegen – desto positiver sind die Aussichten. Mal ehrlich, wer hätte das Deutschland zugetraut.

Doch was kommt mit dem Jahr 2007 außer einer Mehrwertsteuererhöhung? Nun, fragt man die Geschäftsführer der mittelständischen Unternehmen aus der Kran- und Bühnenbranche, ist durchaus Zuversicht aus ihren Worten herauszuhören. Die Angst ist gewichen und eine gewisse Normalität hat Einzug gehalten, so dass das kommende Jahr ein Gutes werden kann.

Aber es bringt noch mehr. Die bauma steht an und mit ihr eine ganze Palette an neuen Geräten und Gerätschaften. In München wird man die Technik sehen, die spätestens ab 2008 zum Einsatz kommt. Ein Blick in die bayrische Hauptstadt wird sich deshalb sicherlich lohnen.

Ihr

RÜDIGER KOPF

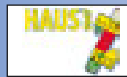
## Messekalender

### Deutschland

#### VdBUM Großseminar

Vorträge und Workshops  
27. Februar - 3. März 2007; Braunlage  
Tel: 0421 222390; Fax: 0421 2223910

#### Haus Messe Dresden



Baufachmesse  
1.-4. März 2007; Dresden  
Tel: 0351 315330

#### Bauma 2007



28ste Internationale Baumesse  
23.-29. April 2007; München  
Tel: 089 51070; Fax: 089 5107506

#### TABS



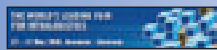
Tag der Arbeitsbünnensicherheit  
21. Juni 2007; Frankfurt  
Tel.: 0761 8978660; Fax: 0761 8866814

#### A + A 2007



Arbeitsschutz + Arbeitsmedizin,  
Messe für Sicherheitstechnik  
18.-21. September 2007; Düsseldorf  
Tel: 0211 456001; Fax: 0211 4560668

#### Cemat 2008



Messe für Materialflusstechnik, Automation,  
Transportsysteme und Logistik.  
27.-31. Mai 2008; Hannover, Deutschland  
Tel: 0511 890; Fax: 0511 8932626

#### Platformers Days 2007



Deutschlands Treffpunkt für Arbeitsbühnen  
24.-25. August 2007; Hohenroda  
Tel: 05031 972923; Fax: 05031 972838

### Ausland

#### Swissbau 07



Schweizer Baufachmesse  
23.-27. Januar 2007; Basel, Schweiz  
Tel: +41 61 6862020; Fax: +41 61 6862188  
E-Mail: swissbau@messebasel.ch

#### IBF - 12. Int. Baumesse

Fachmesse der Baubranche in Tschechien  
17.-21. April 2007; Brno, Tschechien  
Tel: +420 541 152 863; Fax: +420 541 152 889

#### Batimat



Internationale Baumaschinenmesse  
5.-10. November 2007; Paris, Frankreich  
Tel: + 33 (0)1 47 56 51 91; Fax: + 33 (0)1 47 56 08 18

#### APEX

Internationale Messe für Arbeitsbühnen  
17.-19. September 2008; Maastricht, Niederlande  
Tel: +31 (0)547 271 566; Fax: +31 (0)547 261 238

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf

**Vertikal**  
.net

# nifty

bietet Ihnen

# mehr



**mehr**  
Möglichkeiten

**mehr**  
Verlässlichkeit

**mehr**  
Leistung

Nifty's Angebot an selbstfahrenden Arbeitsbühnen bietet Ihnen nun **mehr** als jemals zuvor.

Sie werden erstaunt sein, wie viel **mehr**, Bühnen mit Arbeitshöhen von 10m bis über 21m leisten können.

4x4 **Geländebühnen** mit klassenführenden Spezifikationen und die **neuen** Modelle für enge **Durchgänge** mit Nifty's großartigem **Bi-Energie** Antrieb sind nun erhältlich.

Rufen Sie uns an und finden Sie heraus wie viel **mehr** Sie mit Nifty Arbeitsbühnen bekommen.

**Hauptsitz:**

Fingle Drive, Stonebridge,  
Milton Keynes,  
MK13 0ER, England  
Tel: +44 (0) 1908 223456  
Fax: +44 (0) 1908 312733  
Email: sales@niftylift.com  
info@niftylift.com  
Web: www.niftylift.com

**Deutschland:**

*Kontakt Verkauf:* Mark van Oosten  
Tel: +31 (0) 653 784191  
Email: mvanoosten@niftylift.com



**niftylift.com**

**(Un)Ruhestand**

# Hubert Ruthmann verabschiedet

Nach fast 40-jähriger Tätigkeit in der Anton Ruthmann GmbH & Co. KG, davon 27 Jahre als geschäftsführender Gesellschafter, wurde Hubert Ruthmann mit einem Festakt in den Ruhestand verabschiedet. In seiner Ansprache würdigte Heinrich Winkelmann (Mitte), der seit 2003 zusammen mit Heinz-Jürgen Buss (li.) und Hubert Ruthmann (re.) als geschäftsführender Gesellschafter die Geschicke des Unternehmens lenkt, den zukünftigen Ruheständler als „erfahrenen Wissensträger, der Neues zugelassen und akzeptiert habe“. Mit Ruthmanns Ausscheiden geht



auch eine Familientradition zu Ende. Ehrenamtliche Engagements, Reisen und seine größer werdende Familie sollen auch seinen zukünftigen „(Un)Ruhestand“ ausfüllen.

**Lavendon kauft Gardemann**

## Marktkonzentration

Der Markt für Arbeitsbühnen kommt nicht zur Ruhe. Die britische Firma Lavendon hat den drittgrößten deutschen Bühnenvermieter Gardemann erworben. Mit der Akquisition stärkt Lavendon, dem bereits Zoom gehört, seine Position am deutschen Markt erheblich und steigt zum Marktführer im Vermietungsbe- reich auf. Die Lavendon-Gruppe, die hierfür 46 Millionen Euro lockermacht, verspricht sich dabei Synergieeffekte von etwa 3,5 Millionen Euro.

Der Kaufpreis setzt sich zusammen aus 32,5 Millionen Euro in bar sowie der Ausgabe von über drei Millionen neuer Lavendon-Aktien. 18,5 Millionen zahlen die Briten bei Abschluss des Geschäfts, weitere 4,5 Millionen Euro in zwölf Monaten und noch einmal 9,5 Millionen Euro nach 24 Monaten.

„Die strategischen und wirtschaftlichen Argumente, Zoom und Gardemann zusammenzuführen, sind zwingend und wir freuen uns, eine starke Unterneh-

mensbasis für ein zukünftiges Wachstum geschaffen zu haben“, frohlockt Lavendons CEO Kevin Appleton. Der Name Gardemann soll auf alle Fälle erhalten bleiben, wie die Lavendon Group mitteilte. Dasselbe gilt auch für Zoom. Designer CEO des gesamten Deutschland-Geschäfts von Lavendon ist Maarten Mijndelief, bisheriger Geschäftsführer Gardemann.

Lavendon ist dieses Jahr bereits auf eine regelrechte Einkaufstour gegangen und hat allein 2006 die drei britischen Unternehmen A.M.P Access Limited, Kestrel Powered Access Limited und Panther Work Platforms Limited erworben.

Kevin Appleton kommentierte den Kauf mit den Worten: „Der Erwerb von Gardemann wird unser Geschäft in Deutschland verändern und uns zum klaren Marktführer machen – und dies zu einer Zeit, in der sich das deutsche Marktumfeld zum ersten Mal seit dem Abschwung wieder positiv entwickelt.“

**Caterpillar & JLG**

## Allianz ausgedehnt

Die vor einem Jahr gestartete Allianz zwischen Caterpillar und JLG bezüglich der Teleskopplader von Caterpillar wird nun auch für Europa ausgebaut. Die Produkte für den hiesigen Markt werden dann im Werk von JLG in Maasmechelen produziert werden. Die B-Serie von Caterpillar wird hier exklusiv für die Händler von Caterpillar gebaut.



Fünf Teleskopplader der Marke Manitou MRT 2150 hat Mayer Hubarbeitsbühnen aus Aalen jüngst in Empfang genommen. „Unsere Kunden suchen zuverlässige Maschinen, mit denen sie gut umgehen können. Durch die MRT 2150 können wir jetzt neben Arbeitsbühnen auch Stapler mit anbieten. Rotoren gibt es dazu im weiten Umkreis sehr wenige. Wichtig ist auch die Reichweite und Tragfähigkeit dieser Maschinen“, erklärt Geschäftsführer Erwin Mayer.

**Spezialanfertigung**

## EMU auf Elektrotruck

Ein EMU ST-K 1205 von Lehmann wurde auf einen Linde W 20 aufgebaut. Die Maschine wird mit hydraulischen Senkrechtstützen, welche sich innerhalb der Fahrzeugkontur befinden, abgestützt. Die Maschine wird von einem großen deutschen Autobauer für die Rolltorwartung und ähnliche Arbeiten eingesetzt. Die Arbeitshöhe beträgt elf Meter und die seitliche Reichweite liegt bei fünf Metern.





Einen der ersten Einsätze der neuen LR 11350 konnte man im Norden Deutschlands beobachten. Der Großbraupe in den Farben Mammoet hob einen Rotor ein, unterstützt von einem 7-Achser AT-Kran.

16 Achsen, 160 Tonnen

## Präzisionsarbeit für Goldhofer



Die Bremer Schwerlastspedition Titschkus erhielt den Auftrag, eine 160 Tonnen schwere Anlage vom Hersteller zum Airbus-Werk in Nordenham zu liefern. Auf der 60 Kilometer langen Strecke kam eine 16-achsige Schwerlastkombination von Goldhofer zum Einsatz. Der Zug

war 39 Meter lang und vier Meter breit. Da aufgrund des hohen Transportgewichtes von 235 Tonnen und der damit nicht überall gegebenen Tragfähigkeit der Brücken der direkte Weg nicht befahren werden konnte, musste eine etwa dreimal längere Strecke ausgetüftelt werden.

Einsatz in Essen

# Ultra-Boom für ultralange Rolltreppe

Für die Montage der längsten freistehenden Rolltreppe in Europa haben European-Rental und JLG an einem Strang gezogen. Die Aufgabe war alles andere als alltäglich: Die ehemalige Kohlenwäsche auf dem Gelände des Weltkulturerbes Zeche Zollverein in Essen soll bis Ende 2007 die neue Heimat des RuhrMuseums werden. Der Umbau erfolgt nach den Plänen des niederländischen Stararchitekten Rem Koolhaas. Ein architektonisches Highlight des Museums ist der Eingang, der

sich in 58 Meter Höhe befindet. Den Weg dorthin legen die Besucher auf der ultralangen Rolltreppe zurück. Für die Montage dieser Rolltreppe wurde das Vermietunternehmen European-Rental aus der Kühne-Gruppe engagiert. Nach aufwändigen Vermessungen und Recherchen habe man sich zum Einsatz der neuen 43-Meter-Teleskoparbeitsbühne von JLG entschlossen, wie es hieß. Mittlerweile verfügt European-Rental über mehrere Ultra-Booms von JLG.





# Hubarbeitsbühnen



## IPAF geschulte Bediener



## sicheres und effektives Arbeiten in der Höhe

Jedes Jahr werden mehr als 50 000 Personen von IPAF in der sicheren und produktiven Anwendung von modernen Hubarbeitsbühnen geschult. Die PAL Card ist international anerkannt für eine geprüfte, qualifizierte Ausbildung.

Die Internationale Sicherheits-Gesetzgebung verlangt in zunehmendem Maße ein korrektes Training. Ihr Geschäft beruht auf der Produktivität Ihrer Mitarbeiter - bestehen Sie daher auf IPAF-Training, damit Ihre Bediener von Hubarbeitsbühnen jeden Job in der Höhe effektiv, erfolgreich und in vollkommener Sicherheit ausführen.

[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)



Die weltweiten Experten  
für den sicheren Betrieb  
von Arbeitsbühnen

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5,  
D-28790 Schwanewede, Germany.  
Tel: +49 (0)421 6260 310  
Fax: +49 (0)421 6260 321  
deutschland@ipaf.org  
[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

Zentrale  
IPAF Ltd, Bridge End Business Park,  
Miltonharpe LA7 79SL, UK.  
Tel: +44 (0)15395 62444  
Fax: +44 (0)15395 64686  
info@ipaf.org  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

Zertifiziert nach ISO 9001: 2000  
Schulungen erfüllen auch TUV  
die Norm ISO 18878



### Weil Sie uns wichtig sind, schrauben wir unsere Sicherheitsstandards auf das Höchste.

An der Haulotte Gruppe kommt niemand mehr vorbei wenn es um die Thematik Personen- und Lasthebemittel geht. Als europäischer marktführender Hersteller bietet Ihnen Haulotte eine komplette Palette von Maschinen im Bereich Personen- und Lasthebemittel.

Innovation, Entschlossenheit und Leidenschaft, das sind die Werte auf denen die Entwicklung unserer Gruppe basiert. Jedes neue Modell wurde entwickelt, um Ihre Sicherheit und Ihren Komfort zu verbessern sowie Ihren Vorstellungen zu entsprechen.

- Ein breites Angebot an Hubarbeitsbühnen: mehr als 45 Modelle
- Ein komplettes Programm von Lasthebemitteln
- Teleskopstapler
- Easy Crane: selbstfahrende Kräne
- Multijob: die funktionale Baumaschine



HAULOTTE - DER SPEZIALIST  
FÜR PERSONEN- UND LASTHEBEMITTEL

[WWW.HAULOTTE.COM](http://WWW.HAULOTTE.COM)



GELENKBÜHNEN



MASTBÜHNEN



TELESKOPBÜHNEN



SCHERENBÜHNEN



ANHÄNGERBÜHNEN



LKW ARBEITSBÜHNEN



TELESKOPSTAPLER



KRANE



MULTIJOB

**Haulotte**  
GROUP

## Kurz & Wichtig

■ Die Messe Berlin und die Leipziger Messe haben ihre Termine für die Baumessen bautec und baufach abgestimmt. Die Leipziger baufach wandert auf ihren ursprünglichen Termin zurück und öffnet nun vom 24. bis 27. Oktober 2007 ihre Tore. Die bautec findet wie gehabt im Februar in Berlin statt.

■ Die Klütsch GmbH, unter anderem deutscher Händler von Valla, bezieht in diesen Tagen ihr neues Domizil in Duisburg. Neue Hallen und Räume sowie mehr Fläche stehen am neuen Standort zur Verfügung.



■ Beim Motorenhersteller Deutz liegen Auftragseingänge und Investitionen um 20 Prozent über dem Vorjahreswert, und das operative

Ergebnis liegt um die Hälfte höher. Der Auftragsbestand erreicht nach neuen Monaten den Wert von 1,235 Milliarden Euro. Der Konzernumsatz liegt mit 997 Millionen Euro knapp unter einer Milliarde.

■ Liebherr hat die 6-Milliarden-Marke beim Umsatz fest im Visier. Das entspräche einem Plus von 800 Millionen Euro oder 15 Prozent gegenüber 2005. 4,6 Milliarden Euro setzte das Unternehmen von Januar bis September 2006 um. Im Gesamtjahr rechnet die Firma mit 1400 abgesetzten Kranen.

■ Für Palfinger sieht es weiterhin nach einem Rekordjahr aus. Der Umsatz im dritten Quartal 2006 stieg gegenüber dem Vergleichszeitraum des Vorjahres um 13,3 Prozent auf 437 Millionen Euro. Das EBIT konnte auf 59,3 Millionen Euro gesteigert werden, was einer EBIT-Marge von 13,6 Prozent entspricht.

■ PB Lifttechnik will die Kundenbetreuung verstärken. Hierzu

wurden zwei neue Mitarbeiter an Bord geholt, Sandra Junginger und Günter Hübner. Hübner übernimmt die Gesamtvertriebsleitung, während Junginger den Vertriebs-Innendienst und den Bereich Marketing leitet. Andrea Nieke wird das Unternehmen nach der bauma verlassen.



■ Auch JLG hat rekordverdächtige Geschäftszahlen für das erste Quartal veröffentlicht. Der Umsatz kletterte von 478 Millionen auf 539 Millionen US-Dollar, ein Plus von 12,9 Prozent gegenüber dem Vorjahreszeitraum. Auch beim Gewinn konnte der Hersteller mächtig zulegen.

■ Demag Cranes hat die selbstgesteckten Umsatz- und Ergebnisziele voll erreicht. So stieg der Konzernumsatz um 11,9 Prozent

auf 986,9 Millionen Euro gegenüber dem Vergleichszeitraum des Vorjahres. Das bereinigte Ergebnis vor Steuern, Zinsen und Abschreibungen lag mit 105,6 Millionen Euro 24,4 Prozent höher. Überdurchschnittliches Wachstum verzeichneten dabei Brasilien, Russland, Indien und China sowie Osteuropa.

■ Willi Liebherr, Präsident des Verwaltungsrats der Liebherr-International AG, der Dachgesellschaft der Firmengruppe, wurde vor kurzem von der Universität Freiburg, Schweiz, die Ehrendoktorwürde verliehen. In der Laudatio wurden die besonderen Leistungen Willi Liebherrs beim Transfer wissenschaftlicher Methoden in die betriebswirtschaftliche Praxis gewürdigt.



### bbi lädt ein

## Arbeitsbühnen Forum 2007

Der Bundesverband der Baumaschinen-, Baugeräte- und Industriemaschinenfirmen e.V., kurz bbi, lädt auch im kommenden Jahr wieder zu seinem Forum Arbeitsbühnen ein. Am 8. und 9. Februar 2007 soll die achte Auflage der Veranstaltung im hessischen Bad Arolsen stattfinden. Einige Eckpunkte des Programms stehen bereits fest, darunter folgende: „Fahrplan zur Erstellung einer Gefährdungsbeurteilung“, „Straßenverkehrsrecht für mobile Arbeitsmaschinen“ und „Intelligenter Einsatz von Außendienstmitarbeitern in der Vermietung“.

### Liebherr Kranfahrer-Cup

## Schnellste Kranfahrer Europas

In Biberach fand vor kurzem das Finale im Kranfahrer-Cup statt. Reinhard Pleunik aus der Steiermark in Österreich ist aus dem Wettbewerb als Europas schnellster Kranfahrer 2006 hervorgegangen. Er absolvierte den Kran-Geschicklichkeits-Parcours auf dem Gelände der Liebherr-Werk Biberach GmbH am schnellsten und hat sich damit gegen Konkurrenten aus Deutschland, Frankreich, Island, Italien, Niederlande, Österreich, Slowenien und Tschechien durchgesetzt. Der Parcours bestand aus mehreren Stationen, die mit einem 1000-Liter-Betonkübel am Haken



des Liebherr-Schnelleinsatzkrans 42 K.1 fehlerfrei passiert werden mussten. Der Gesamtsieger wurde in zwei Durchgängen ermittelt. Am Ende siegte Pleunik aus Erbersdorf mit einer Gesamtzeit aus beiden Durchgängen von 3:33 Minuten vor seinem Landsmann Georg Hödl (3:36 Minuten) und dem Deutschen Christoph Grünwald (3:40 Minuten).

### Tag der Arbeitsbühnensicherheit

## TABS 07

Nach dem Erfolg der erstmaligen Veranstaltung führt IPAF in Zusammenarbeit mit dem Vertikal Verlag wieder den Tag der Arbeitsbühnensicherheit (TABS) durch. TABS findet am 21. Juni 2007 in Frankfurt statt.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.tagung-tabs.de](http://www.tagung-tabs.de)



Sehen & gesehen werden!

## Neue JLG-Bühne

# It's a Mast

JLG arbeitet zur Zeit an einer neuartigen Mastbühne mit Elektroantrieb, dem Modell 1230ES. Es zeichnet sich dadurch aus, dass das elektrische Antriebssystem mit einem mehrphasigen hydraulischen Zylinder zusammenarbeitet, um die Hubplattform anzuheben. Die 1230ES hat eine Plattformhöhe von 3,66 Meter, eine Tragkraft von 227 Kilogramm und bringt selbst 790 Kilo auf die Waage. Zur Zeit werden dem Unternehmen zufolge Betriebsversuche in Europa und Nordamerika durchgeführt.



## Zwei Bison für Groß-Umstadt

# Neuer Wemo-Standort

Zwei Bison Palfinger TKA KS hat Wemo-Montagetechnik in der neuesten und dritten Niederlassung in Groß-Umstadt in Empfang genommen. „Im Vergleich mit den Wettbewerbsprodukten können wir sagen: Mit der TKA 28 KS kauft man die Bühne, die am flexibelsten einsetzbar in der Klasse bis 7,49 Tonnen Gesamtgewicht ist. Außerdem läuft schon seit Jahren eine TKA 26 KS völlig problemlos in unserem Mietpark“, erklärt Joachim Nießner, Geschäftsführer der Firma Wemo-Montagetechnik.



(v.l.) Markus Happ (Bison Palfinger), Joachim Nießner, Nicole Link, (beide Wemo), Herr Weber (Mercedes-Benz-NL Fulda)

## 400-Tonner für Saller

# Direkt zum Einsatz

Kran Saller aus Deggendorf hat jüngst seine Kranflotte um einen neuen Liebherr LTM 1400-7.1 erweitert. Der 7-Achser ist mit Y-Teleskopabspannung, einer 84 Meter langen Wippspitze mit Spacer und drei Hubwinden ausgestattet. Der Kran ging direkt vom Hersteller auf die Baustelle. In einem kurzfristig geplanten Wochenendeinsatz in Hengersberg, in einem der größten Sägewerke Deutschlands, mussten diverse Komponenten einer Holzförderanlage mit Stückgewichten bis

60 Tonnen demontiert und an anderer Stelle wieder aufgebaut werden.



## Kettenzug-Prüfset KPS35



Prüfgerät für Rutschkupplungen an Kettenzügen

- Lastbereich 40...3.500 kg
- Genauigkeit <1 kg
- geringes Gesamtgewicht <7kg
- Lieferung im stabilen Aluminiumkoffer

tecsis GmbH  
Carl-Legien-Str. 40  
D-63073 Offenbach/Main

Tel.: +49 695806 0  
Fax: +49 695806 170  
e-mail: kraft@tecsis.de  
Internet: www.tecsis.de/kraft

**tecsis**

ONE NAME. ALL SOLUTIONS.



# swissbau

Basel 23–27|01|2007

## Wir zeigen die Zukunft der Bauwirtschaft.

- Swissbau, die wichtigste und grösste Plattform für die Schweizer Bauwirtschaft
- Alles rund ums Bauen – Rohbau/Gebäudehülle, Innenausbau, Technik/Baustelle, Konzept/Planung – unter einem Dach
- Die aktuellsten Trends, Neuheiten und die besten Kontakte
- Mit spannenden Begleitveranstaltungen und Sonderschauen
- Was Sie sonst noch erwartet? Jetzt unter [www.swissbau.ch](http://www.swissbau.ch)

Wer baut, geht hin.

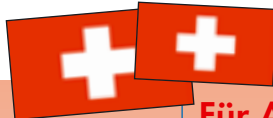
messe schweiz

**Spierings liefert Mobilbaukran**

**Größter Schweizer**

Ein knallroter Mobilbaukran vom Typ SK1265-AT6 aus dem Hause Spierings ist kürzlich an Emil Egger geliefert worden. Damit verfügt der Schweizer Logistikdienstleister über zwei dieser Krane – und, wie das Unternehmen hervorhebt, den größten Mobilbaukran der Schweiz. Im Herbst konnten die Eidgenossen die Maschine in

Oss (Niederlande) abholen. Nachdem sie mehrere Tage lang eingewiesen wurden, stand die MFK-Abnahme an. Am 9. November rückte der Kran dann zu seinem ersten Einsatz aus. Und dieser war nicht ohne. 600 Kilogramm schwere Fensterscheiben mussten fast bis auf die maximale Ausladung von 60 Meter gehoben werden.



**Für Autobahn und Feuerwehr**

**„Standard“ und „Spezial“ von Skycraft**

Die Skycraft GmbH aus Zürich hat im Jahr 2006 verschiedene Standard- und Spezialbühnen ausgeliefert. Unter anderem die LKW-Bühne TEL 16 mit 300 Kilogramm Korblast. Diese kommt bei Autobahnen zum Einsatz, um die Wegweisertafeln zu ersetzen. Daher standen eine hohe Korblast und eine schmale Abstützung im Fokus. Auf einem Mercedes Sprinter konnte mit der TEL 16 eine Serienbühne für diesen speziellen Einsatz angepasst werden. Außerdem hat die Feuerwehr Aesch eine Rettungsbühne des Typs TJ 240F von Skycraft in Empfang genommen.

Das 24-Meter-Gerät verfügt über eine Wassermonitorleistung von 2300 Liter pro Minute und Krankentrage im Korb zur Bergung verletzter Personen aus oberen Stockwerken. Extra Übersteighilfen sowie eine Anstoßsicherung mit Ultraschallsensoren zählen ebenso zur Ausstattung. Das Ganze ist aufgebaut auf Iveco 160E24 mit Automatikgetriebe.



**Kurz & Wichtig**

Vom 23. bis 27. Januar 2007 findet die Swisssbau statt. Weitere Infos finden Sie auf S. 41.

**Grenzgänger**

**353 Tonnen, 200 Kilometer**



des Ladegutes sehr kurze Tiefladerlänge. Dafür musste andernorts aufgerüstet werden: Der vordere Trailer bestand aus zwölf Achsen, die 1,5-fach gekoppelt waren und somit je Achse mit bis zu 50 Tonnen belastet werden konnten. Das Gewicht des hinteren Endes des Industriereaktors war auf den restlichen zwölf Achsen, die einen eigenständigen Tieflader bilden, positioniert.

Allein die Wahl der Route stellte eine besondere Herausforderung

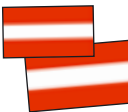
dar. „Ein Lokalauschein hat ergeben, dass wir neben den statisch zu berechnenden Brücken auch ein gutes Dutzend Straßenlaternen und Kabel, wie Oberspannungsleitungen vorübergehend entfernen müssen“, berichtet Projektleiter Günther Wimmer über die Planungsarbeiten. Auch eine Autobahnsperre war erforderlich.

Im November stand für Felbermayr ein Reaktortransport von Linz nach Burghausen an. Und der hatte es in sich: Nicht unbedingt das Gesamtgewicht der beiden Reaktoren von insgesamt 353 Tonnen, sondern vor allem die 200 Kilometer lange Strecke machte den Transport zu einem außergewöhnlichen. Hinzu kam die im Verhältnis zum Gewicht

**Hochregalspezialist**

**Neue Bühne für System Lift**

Eine neue Scherenscheibebühne ist in Österreich an die System Lift AG übergeben worden. Mit der JLG-Scherenscheibebühne S245-D12 sollen vor allem Arbeiten im Hochregalbau durchgeführt werden. Sie bietet exakte Nivellierung, bequemen Gassenwechsel und eine Arbeitshöhe von 26,5 Metern, wie System Lift mitteilte. Die Übergabe der neuen Arbeitsbühne durch den Hersteller JLG fand direkt auf der Baustelle der Firma Swarovski Kristallwelt in Innsbruck statt. Mieter



der neuen Bühne ist die Firma Interzeit, einer der führenden Hochregalbauer in Europa.

## IPAF ruft Hubarbeitsbühnenbranche zur Benutzung von Auffanggurten auf

Um sicheres Arbeiten in der Höhe weiter zu fördern, empfiehlt IPAF den Benutzern von Teleskoparbeitsbühnen, einen Ganzkörper-Auffanggurt mit einem verstellbaren Halteseil anzulegen, das so kurz wie möglich eingestellt werden sollte. Auf Scherensarbeitsbühnen und Senkrecht-Liften ist es normalerweise nicht erforderlich, eine Absturzsicherungsausrüstung zu tragen, es sei denn, es herrschen besondere Bedingungen. Vor jedem Gebrauch eines Auffanggurtes sollte eine Job-spezifische Risikobeurteilung erfolgen sowie alle gesetzlichen Regelungen, Arbeitgeberrichtlinien und



Ein richtig angelegter Auffanggurt macht das Arbeiten in der Höhe sicher.

Vorgaben durch Betriebsanhandbücher berücksichtigt werden. Wie Auffanggurte benutzt werden und anzuwenden sind, beschreibt ausführlich die technische Anleitung von IPAF, die unter [www.ipaf.org/de/h10106.pdf](http://www.ipaf.org/de/h10106.pdf) heruntergeladen werden kann.

## IPAF Sicherheits- und Informations-Bereich auf der bauma

Vom 23. bis 29. April 2007 wird sich IPAF mit einem Querschnitt ihrer Tätigkeiten und mit Aktionen zur Sicherheit auf der bauma präsentieren. Dank der Unterstützung der bauma Messgesellschaft können sich Besucher auf ein ca. 1.700 m<sup>2</sup> großes Gelände freuen (Freigelände F10, Stand Nummer N1014/9).

IPAF wird neben der Vorstellung von aktuellen Geräten verschiedener Hersteller, sowie deren korrekte und sinnvolle Nutzung, sich insbesondere um dem Thema Unternehmerpflichten, Schulung, PSA und Auffanggurte annehmen. Ebenfalls sind spezielle Informationsveranstaltungen sowie Treffen der Fachkreise geplant.



IPAF Deutschland  
Grüner Weg 5  
D- 28790 Schwanewede  
Tel.: 0421 6260310 Fax: 0421 6260321  
[deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org)

IPAF Bridge End Business Park  
Milntharpe, LA7 7RH, UK  
Tel.: +44 (0)15395 62444  
Fax: +44 (0)15395 624686  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

IPAF-Basel  
Aeschenvorstadt 71  
CH-4051 Basel, Switzerland  
Tel.: +41 (0)61 225 4407  
Fax: +41 (0)61 225 4410  
[basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

### Variationen von Ruthmann

## Senkrecht gefragt



Mit der S-Variation bringt Ruthmann für seine T-Baureihe von 18 bis 30 Meter Arbeitshöhe eine alternative Abstützmöglichkeit auf den Markt. Die Geräte sind mit Senkrecht-Stützen ausgestattet, die nur innerhalb der Fahrzeugkontur abstützen. Das Gerät ist dank angeflanschten Stützen automatisch immer innerhalb der Fahrzeugbreite abgestützt.

### JCB bei John Deere

## Montagestraße demontiert

Wenn der Bau einer neuen Montagestraße ansteht, ist damit oft auch der Rückbau und die Demontage bisheriger Anlagen verbunden. Bei John Deere in Bruchsal musste eine 150 Meter lange Bandstraße zurückgebaut werden, darunter auch die Haltenkräne in einer Höhe von 10,5 Meter. Die Firma Regel Industrie-Montagen setzt hierfür ein JCB Teleskop 535-140 ein. Die Maschine vom JCB-Händler Wiemann aus Kassel besitzt eine Hubleistung von 3,5 Tonnen und eine Hubhöhe von 13,8 Metern. Für die Demontage der Produktionsanlagen ist der Teleskop mit einer von 2,5 auf vier Meter ausfahrbaren, hydraulisch schwenkbaren



Arbeitsbühne ausgerüstet. Die Übermittlung von Signalen auf die Auslegerhydrauliksteuerung erfolgt von der Arbeitsbühne per Fernsteuerung auf die elektrohydraulischen Steuerventile. Gesteuert werden unter anderem die Funktionen Heben, Senken, Ein- und Austeleskopieren sowie der Hydraulikantrieb für Anbaugeräte.



Einem Minkran des Typs 350E4 von Kegiom ist vor kurzem an die Robert Bosch GmbH ausgeliefert worden. Der 75 Zentimeter breite Minikran ist mit Fernsteuerung und Elektromotor ausgestattet.

## Zuverlässige LEISTUNG

## Mehr Kontrolle UND KOMFORT

## Größere Reichweite

JLG bietet Ihnen 15 Modelle von 2,6 t Hubkapazität und 6m Hubhöhe bis zu 4 t und 17 m für alle gängigen Einsatzbereiche.

Ein umfangreiches Zubehörangebot vervollständigt die Produktpalette und ermöglicht die Lösung Ihrer individuellen Aufgabenstellung.

Die in Deutschland entwickelten JLG-Teleskopstapler zeichnen sich durch bewährte Qualität und extreme Leistungsfähigkeit aus.

Entscheiden auch Sie sich für einen der robustesten und leistungsfähigsten Teleskopstapler mit einer 2-jährigen Gewährleistung.

Wenn Sie mehr über die JLG-Teleskopstapler wissen möchten, besuchen Sie uns auf [www.jlg.com](http://www.jlg.com) oder rufen Sie uns an: **(+49) 0421/69350-10**.

# JLG®

The Power to do More



## Der GMK 4100 - Stark und Innovativ

Der neue 100-Tonner auf 4 Achsen von GROVE besticht nicht nur durch exzellente Traglasten sondern auch durch das neue Führerhaus in modernem Design, bei dem besonders Wert auf Funktionalität, Ergonomie und Komfort für effizientes Arbeiten gelegt wurde.

Darüber hinaus bietet GROVE neben dem 52m langen Ausleger auch einen 60m langen Ausleger in der L-Version an. Jederzeit einsetzbar ist der GMK 4100 in der "Taxi"-Version ausgestattet mit 6,3 t Gegengewicht, 16.00 R25 Bereifung, 8x8x8 Antrieb, 20t Hakenflasche und der 10-17m Doppelklappspitze, wahlweise hydraulisch oder mechanisch abwinkelbar.  
[www.manitowoccrane.com](http://www.manitowoccrane.com)

**GROVE**

**Manitowoc**  
Crane Group



# Viel zu tun, wie packen wir es an?

**Bei den Vermietern in Deutschland brummt der Laden und auch die hiesigen Mobilkranhersteller lassen es laufen. Rüdiger Kopf hat sich am Mobilkranmarkt umgehört.**

Zur Zeit wäre ein 36-Stunden-Tag nicht schlecht, denn über einen Auftragsmangel klagen zur Zeit wirklich die wenigsten. Gleichgültig in welcher Region Deutschlands man sich umhört, bei den Vermietern von Mobilkränen ist der Fuhrpark leer. Dementsprechend haben auch die Preise wieder leicht angezogen und es wird nicht um jeden Auftrag bis zur oder gar über der Schmerzgrenze gekämpft. Der eine oder andere beklagt allerdings die zunehmende DiDo-Gesellschaft: von Dienstag bis Donnerstag mit Auslastungen bis 150 Prozent arbeiten, den Montag für die Planung und den Freitag für den Abbau zu nutzen.

Ebenso erfreulich für die Kranvermieter zeigt sich der österreichische Markt. Hier ist die Auftragslage ebenso sehr gut und die Geräte fast zur Dauermiete. Ein anderes Bild vermittelt der Schweizer Markt, wo die Akteure noch mit einer Überkapazität am Markt zu tun haben, gleichwohl auch hier die Auftragslage wieder gut ist. Und falls mal nicht ein Schweizer Wettbewerber bei einer größeren Auftragsvergabe mitmisch, gibt es ja die Anbieter aus den Nachbarländern, die sich auch in die Alpenrepublik vorwagen.



Der Neue von Liebherr, der LTM 1130-5.1

## Inspektionen im Winter?

Wie hoch die Auslastung derzeit ist, zeigt sich an den wenigen Einsätzen der Mechaniker. Seltener als sonst schicken die Hersteller derzeit ihre Monteure zu den Geräten, bedeutet dies doch in der Regel, dass der Kran still stehen muss. Und die Jahresinspektionen sollen am besten im Winter durchgeführt werden. Wird der Winter allerdings zu kurz, gibt es hier sicherlich etwas Gerangel auf den Plätzen.

Der Aufschwung wirkt sich auch bei den Herstellern deutlich aus. So laufen über die Bänder bei Liebherr, Terex Demag, Grove oder Tadano Faun, was Schrauben, Bleche und Reifen nur so hergeben. Dennoch haben sich die Lieferzeiten



Mit einem neuen Konzept hat Grove überrascht. Der GTK 1100 ist mit einem Vertikalmast ausgestattet.

je nach Modell und Größe gegenüber früheren Jahren deutlich verlängert. Da sich das Ganze nicht von heute auf morgen entwickelt hat, waren die meisten nicht überrascht von der Situation. „Es schadet auf der anderen Seite auch nicht, wenn ein Kunde merkt, dass nicht immer alles sofort zu haben ist“, fasst ein Kranvermieter die momentane Situation sowohl seitens seiner eigenen Kunden als auch gegenüber den Kranherstellern zusammen.

## Ruhe vor der bauma

In Sachen Neues aus der Entwicklungsabteilung ist in den letzten sechs Monaten mit Neuigkeiten etwas zurückgefahren worden. Kein Wunder, findet in gut vier Monaten die Messe der Messen in München statt. Zur bauma ►►



Einen SK 599AT5 von Spierings hat erst kürzlich Scholpp in seine Mietflotte aufgenommen



# GRÖßER, BESSER, UND ZURÜCK AN DER SPITZE



Die Snorkel Bühnen sind wieder da.

Monat für Monat entdeckt eine steigende Zahl von Kunden weltweit die neue Snorkel Qualität und die bewährte Verlässlichkeit.

Wir haben alles verbessert, von unseren Betriebssystemen bis hin zum technischen Service, unserer Farbe, unserem Lack und sogar unsere Preise.

Und wir sind stolz darauf, dass im vergangenen Jahr, Snorkel die Nummer Eins der Arbeitsbühnenindustrie in Sachen Qualität und pünktlicher Lieferung gewesen ist.

Behalten Sie Snorkel im Auge.

Die Bühne ist definitiv zurück.

## **Snorkel**

Snorkel USA  
snorkelusa.com  
800.255.0317 • 785.989.3000

Snorkel Australia  
snorkel.com.au  
61 2 9725 4000

Snorkel New Zealand  
snorkel.com.au  
64 6 368 9168

Snorkel Europe  
snorkeleuro.com  
31 0 73 613 69 04

Snorkel Asia  
snorkelasia.com  
65-96770885

« wird naturgemäß groß aufgeföhren und im Vorfeld der Ball etwas niedriger gehalten, besonders in den letzten sechs Monaten. Das ein oder andere findet sich dann aber doch auf der Liste der Neuen und manches, das zur bauma zu sehen sein wird, wurde schon im Vorfeld angedeutet. Dort wird auch das neue ungewöhnliche Konzept von Grove bestaunt werden können, der GTK 1100. Zum Gerät gehört ein speziell entwickeltes Fahrgestell, auf dem ein vertikaler Mast montiert ist, an dem ein



Mit der HPC-Reihe führt Sennebogen LKW-Aufbaukrane im Programm

Wippausleger die Last weiter in die Höhe bringt. Der Kran vereint laut Manitowoc eine höhere Tragkraft bei niedrigeren Kosten. Der Vertikalmast, bestehend aus sechs Teleskopen, erreicht eine Höhe von 81 Metern. Vier Abspannungen am oberen Ende des Mastes, die gegen den Unterwagen befestigt sind, erhöhen die Stabilität des Krans. Am oberen Ende des Vertikalmastes wird der Wippausleger montiert. Damit bietet der GTK 1100 eine Hakenhöhe von rund 140 Metern. Erste Tests haben gezeigt, dass der Kran rund 70 Tonnen auf über 120 Meter anheben kann. Aber auch im „Standardprogramm“ hat Grove mit dem GMK 4100 in diesem Jahr nachgelegt. Der 100-Tonner ist mit einem 52 Meter langen Hauptausleger ausgestattet.

Gute Auslastung und viel Arbeit wird auch seitens Liebherr aus Ehingen vermeldet. Das Unternehmen plant, seine Produktionskapazitäten in Ehingen voll auszulasten und im kommenden Jahr rund 1400 Einheiten zu produzieren. Darunter auch einen Kran, der wieder ins Auge stechen wird, den LTM 11000-9.1. Wer mit der Nomenklatur des Unternehmens vertraut ist, erkennt sofort, dass der neue Neunachser satte 1000 Tonnen stemmen und voraussichtlich mit einem Hauptausleger von 100 Metern ausgestattet sein wird. Viel mehr ist im Vorfeld über den Giganten nicht zu erfahren. Das Unternehmen hat sich aber nicht nur mit den großen Höhen beschäftigt. Zuletzt ist der LTM 1130-5.1 präsentiert worden. Der 130-Tonner verfügt über einen 60 Meter langen Hauptmast und einer maximalen Hakenhöhe von 91 Meter. Die von Liebherr erstmals bei Mobilkranen eingeföhrenen Druckluftscheibenbremsen sor-



Als stärksten Kran seiner Klasse beschreibt Terex Demag den AC 100/4 selbst

gen laut Hersteller für erhöhte Sicherheit und Wirtschaftlichkeit. Darüber hinaus erweitert Liebherr seine MK-Baureihe mit dem MK 63 nach unten. Der mobile Baukran auf 3-Achs-Chassis hat bei 30-Grad-Steilstellung des Auslegers eine maximale Hakenhöhe von 25 Meter und Traglast von 1,8 Tonnen an der Spitze. Die maximale Ausladung liegt bei 35 Metern. Der Kran kann bis zu acht Metern in einem Radius von zehn Metern am Haken halten.

In Lauf bei Nürnberg laufen die Maschinen gleichfalls rund und Tadano Faun plant seine Kapazitäten am fränkischen Standort auszubauen. Im Frühjahr kam zur neuen Palette der G-Serie das Modell ATF 220G-5 hinzu. Der Kran verfügt neben 220 Tonnen Maximal-Tragkraft über einen siebenteiligen Ausleger mit 68 Meter Länge. Mit der verstellbaren 37,2 Meter langen Verlängerung wird eine maximale Hakenhöhe von 108 Metern erreicht. Eine 5,4 Meter lange Schwerlastspitze ist integriert.

In diesem Jahr hat Terex Demag neben dem TC 60 L einen Kran auf LKW-Chassis vorgestellt. Dazu gesellten sich im Frühjahr der neue AC 160-2 sowie der AC 55-1. Nun haben die Zweibrücker nachgelegt und präsentieren den neuen AC 100/4, mit dem das Unternehmen nach eigenem Bekunden auf Weltrekordjagd geht: Stärkster 100-Tonner auf vier Achsen bei maximalem Gegengewicht. Darüber hinaus ist der Kran laut Terex Demag der erste und einzige seiner Klasse mit einer Fahrzeugbreite von nur 2,55 Metern auch bei großer Bereifung. Das Gerät bietet eine Systemlänge von 77 Meter mit 50 Meter

Teleskopausleger plus 27 Meter Hauptauslegerverlängerung. Neu ist auch die variable Abstützung mit serienmäßig vier verschiedenen Abstützbasen, wodurch der Kran auch bei schwierigeren Einsatzbedingungen eingesetzt werden kann. Großes hat sich das Unternehmen bereits für das Jahr 2008 zum Ziel

gesetzt. Mit dem AC 1000/9 ist ein neuer großer geplant. Der Neunachser mit 1000 Tonnen Hubkraft wird voraussichtlich eine maximale Hubhöhe von 126 Meter erreichen.



Valla hat mit dem V 250 D seine Lücke im Programm geschlossen

### Lücke geschlossen

Mit dem Multicrane 608 hat Sennebogen in diesem Frühjahr im unteren Traglastbereich eine Lücke



« geschlossen. Das Gerät besetzt die Nische zwischen einem Teleskoplader und einem kleinen Mobilkran. Mit acht Tonnen Tragkraft und 20 Meter Hubhöhe ergänzt das Unternehmen seine Reihe an Teleskopkränen, die mit dem „683 M“ bis auf 80 Tonnen Hubkraft und 42 Meter Hakenhöhe reicht. Darüber hinaus führen die Straubinger mit den beiden HPC-Modellen seit längerem LKW-Aufbaukrane für den „normalen“ Straßenverkehr im Programm. Der Vierachser bringt es dabei auf eine Hubkraft von 40 Tonnen und einer maximalen Auslegerlänge von 37,5 Meter.

Auch aus Holland kommt eine Neuheit auf Rädern. Spierings bringt mit dem SK 2400-AT7 ein neues Großgerät auf den Markt. Der mobile Baukran ist auf einem 7-Achs-Chassis montiert und erreicht bei waagrechtem Ausleger eine Hakenhöhe von 36 Metern. Bei einer Steilstellung von 30 Grad wird an der Spitze eine Höhe von 56 Metern erreicht. Noch interessanter sind aber die fünf Tonnen Tragkraft an der Spitze. Der Kran kann bei voller Ausladung von 42 Meter die Last noch heben. Das erste Modell ist in diesen Tagen in Oss, dem Hauptsitz von Spierings, vorgestellt worden.



Ormigs neuer 16 TM

Seit mehr als 50 Jahren werden im norditalienische Mapello Krane produziert. Hier in der Nähe von Bergamo hat Locatelli seinen Stammsitz und führt neben einer breiten Palette an RT-Kranen mit dem ATC 20 auch einen kleinen wendigen Kran im Programm. Nachdem der deutsche Markt wieder anzieht, hat sich ein hiesiger Vermieter für diesen 20-Tonner entschieden, der mit seinen gerade einmal 6,37 Metern Länge nur wenig länger ist als ein Mittelklassewagen. Kombiniert mit den 34 Metern maximaler Hubhöhe und 70 Km/h Spitze, ist der Einkabinnenkran für Einsätze prädestiniert, bei denen es eng zugeht.

## Mobil in der Halle

Nicht nur im Außenbereich sind Mobilkrane inzwischen im Einsatz. Gerade für die Industriemontage, bei der auf den letzten Metern schwere Gerätschaften in und aus Hallen gebracht werden müssen, ist Mobilität gefragt. Mit der Bakran-Reihe führt das Schweizer Unternehmen Bollhalder Mobilkrane bis 20 Tonnen Tragkraft im Programm. Bis zu 15 Tonnen können mit dem Kran frei nach vorne verfahrbar umgesetzt werden.



Die Baureihe nach oben hat Tadano Faun mit dem ATF 220G-5 erweitert.

Konsequent am Ausbauen der eigenen Modellpalette ist das italienische Unternehmen Valla. Zu den jüngsten Entwicklungen zählen der „400 E“ sowie der „250 D“. Das Unternehmen bietet seine Industriemontagekrane je nach Baugröße sowohl elektro- als auch dieselbetrieben an, einige Modelle auch mit Bi-Antrieb. Der 400 E schließt dabei die Lücke zwischen dem bisherigen 25-Tonner und dem „ganz großen“ 90-Tonner. Der 40-Tonner kann noch bei zehn Metern Hakenhöhe und rund 2,5 Metern Ausladung bis zu 16 Tonnen transportieren. Der kleine 250 D schließt die Lücke im Programm zwischen dem 18- und dem 40-Tonner.

Mit Industriekranen zwischen zehn und 60 Tonnen ist Ormig am Markt vertreten. Das jüngste Modell ist dabei der „16 TM“. Der dreiteilige Ausleger des 16-Tonnners reicht auf eine Hakenhöhe von rund elf Metern und kann bei voller Ausladung von 7,2 Metern noch zwei Tonnen Last verfahren.

## China kommt

Die ersten AT-Krane aus chinesischer Produktion sind in diesen Tagen nach Europa ausgeliefert worden. Das holländische Unternehmen Van Adrighem hat zehn 30-Tonner des Typs „ZoomLion 30V“ erhalten. Ausgestattet mit einem 32 Meter langen Hauptausleger, werden die Krane von einem Cummins-Motor angetrieben und sind laut Van Adrighem CE-geprüft. Eine weitere Lieferung 50- und 70-Tonner, ebenfalls mit dem CE-Siegel ausgestattet, wird alsbald Holland erreichen. In seiner weltweiten Flotte hat Van Adrighem bereits Krane von ZoomLion in Betrieb und ist damit nach eigenem Bekunden sehr zufrieden.

K&B



Die ersten chinesischen AT-Krane mit CE-Siegel



**Valla** Mod. 20 E

# Valla

Valla ... a full line of industrial mobile cranes with capacities from 2 to 90 tons; electric, diesel, lpg and diesel/electric operated



**Valla** Mod. 1725-22/SE



**Valla** Mod. 75 E



**Valla** Mod. 400 DE



**Valla** Mod. 1725-36/SE

**Valla SpA**  
 Via Piacenza, 45 • 29010 Calendasco (PC) • ITALY  
 Ph.: ++39. 0523.762025 • Fax: ++39. 0523.760531  
 web site: // www.valla.com • E-mail: info@valla.com

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSGÜHREN-ANWENDER



Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) bei Haus (bzw. € 28,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

• Name/Vorname: \_\_\_\_\_

• Firma: \_\_\_\_\_  
Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)

• Straße/Postfach: \_\_\_\_\_

• Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

• Land: \_\_\_\_\_

• Tel.: \_\_\_\_\_

• Fax: \_\_\_\_\_

• E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_

• 1. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

bargeldlos per Banküberweisung (nur in Deutschland)

gegen Rechnung

• Kontonummer: \_\_\_\_\_

• Bankleitzahl: \_\_\_\_\_

• Geldinstitut: \_\_\_\_\_

• Firma: \_\_\_\_\_

• Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

• 2. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814  
 oder per Post: Kran & Bühne · Sandgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814  
 E-Mail: info@Vertikal.net · www.Vertikal.net

**Vertikal**.net

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

Neue Höhen Erreichen



Innovativ,  
Verlässlich und  
Kosteneffizient

**SKYJACK**<sup>™</sup>  
HUBARBEITSBÜHNEN

Für mehr Informationen  
[www.skyjackeurope.com](http://www.skyjackeurope.com)  
[www.skyjackinc.com](http://www.skyjackinc.com)  
Tel: +44(0) 1691 676235

# Die Last der Überwachung

**Dank der EN280 sind neue Scherenbühnen mit einer Korblastüberwachung ausgestattet. Die Reaktionen hierzu fallen unterschiedlich aus, wie Rüdiger Kopf herausfand.**

**D**ie einen sind glücklich, die andere der Verzweiflung nahe. Das

Alltagsgerät in der Arbeitsbühnenbranche, die Scherenbühne, findet sich seit geraumer Zeit mit einer neuen Situation zurecht. Seit der Einführung der EN 280 sind alle neuen Modelle mit einer Korblastüberwachung auszustatten. Manche Geräte hatten schon immer die Korblastabfrage, andere haben die



Mit eigenen Modellen ist HAB in diesem Sommer auf den Markt gekommen

ses Equipment nun hinzugefügt. Über deren Sinn und Nutzen sind indes die Anwender sehr unterschiedlicher Meinung. Eines war aber bei allen Vermietern herauszuhören. Einige Kunden, die Scherenbühnen schon seit langem nutzen, kennen die kleinen Kraftpakete und haben nicht zu selten die Grenzen ausgetestet – und nicht immer eingehalten. Drücke wurden erhöht und Lasten aufgeladen, die nicht mehr zulässig waren. Durchaus keine Einzelfälle, was ganz klar auf Kosten der Sicherheit gegangen ist. Und nun lässt eine Korblastüber-



Dank beidseitigem Ausschub bieten die großen Scherenbühnen von Haulotte eine Plattformbreite von sieben Meter



Groß und schmal, das neue Modell von Holland Lift

wachung dies nicht mehr zu, was manch Anwender erst verstehen lernen muss. „Derzeit findet ein Umdenkprozess beim Kunden statt“, ist die Erfahrung von Achim Seuren, Geschäftsführer von Mobi-Lift. Diese Erfahrung teilen auch zahlreiche seiner Kollegen. Aber der Umdenkprozess findet auch bei den

Vermietern statt. Schon mit leicht entnervter Stimme gibt so mancher zu, dass die Zahl der Fahrten der Servicemitarbeiter gestiegen ist. Und dies durchaus aufgrund der Korblastabschaltung. Die Einführung dieser eigentlich zusätzlichen Sicherheit für den Kunden erfordert viel Zeit und ebenso viele Nerven. „Unsere Disponenten wurden angewiesen nach der Einsatzart zu fragen“, erklärt Lothar Thumulka, Bereichsleiter Arbeitsbühnen bei Becker, um schon im Vorfeld die Zahl dieser Ausfälle zu minimieren. Ausschließen werde man sie nie können. Der Faktor Mensch schlägt hier voll zu Buche. Derzeit sind allerdings die Stimmen bei den Kunden und Nutzern der Scherenbühnen nicht gerade versöhnlich und Unmut hat sich breit gemacht. Allerdings ist die Tatsache noch nicht bis hierher durchgedrungen, dass die Korblastüberwachung nicht ein böser Scherz des Vermieters ist, sondern durch die EN280 schlicht gesetzlich vorgegeben ist. „Wenn es nicht zu einem Umdenken kommt, wird die Unzufriedenheit weiter wachsen“, mahnt indes Leopold Mayrhofer, Vorstandsvorsitzender der System Lift AG. Mancher spricht auch davon, dass teilweise die eingesetzte Technik noch zu stark in den Kinderschuhen stecke: „Eher fällt in China ein Sack Reis um, bevor die Korblastabschaltung reagiere“ oder „Sie brauchen ja heute nur eine Bohrmaschine an die Wand drücken, schon schaltet das Gerät ab“, waren – sicherlich übertriebene –, Aussagen, die ►►



**AICHI**

**Warum  
Fussball spielen?  
Wir sind seit Jahren  
Weltmeister!**



Aichi Sales Office BV  
Koopmansweg 3  
4906 CP Oosterhout (nb)  
Holland  
Tel +31 (0) 162-431543  
Fax +31 (0) 162-451189  
E-mail: info@aichiplatforms.nl

www.partnerlift.com

**PARTNER**



**Vermietung bundesweit**

Unsere Kooperationsgemeinschaft wächst weiter.  
Machen Sie mit.



Konzept für Vermieter anfordern  
► [www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)

Telefon 0180 521 2469  
Fax 0180 500 4003



PB Lifttechnik GmbH

Qualität die bewegt

- Hersteller von Arbeitsbühnen -

### Scherenbühnenreihe

12 m bis 17 m Arbeitshöhe  
Gerätebreite 1.20 m + 1.60 m

**Neu: 19 m und 22 m Arbeitshöhe  
Gerätebreite 1.20 m  
lieferbar ab Bauma 2007**

#### Sicherheitstechnik:

- Neigungsüberwachung
- Schlaglochschutz
- Gewichtsüberwachung auf der Plattform mit Überwachung des Scherensystems

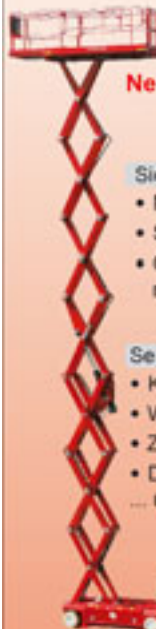
#### Serienausstattung:

- Klappbares Geländer
- Weißgummibereifung
- Zuschaltbarer Kraftgang
- Differentialsperre

... und viele weitere anwenderfreundliche Detaillösungen

... wie zum Beispiel:

- Lenkeinschlag 90°
- Verfahrbar in voller Höhe
- Not- bzw. Bodenbedienung elektrisch + manuell



PB Lifttechnik GmbH • Gewerbegebiet Gassenäcker • 89429 Oberbechingen  
Tel: 09077-9500-0 • Fax 09077-9500-40 • [info@pbgmbh.de](mailto:info@pbgmbh.de) • [www.pbgmbh.de](http://www.pbgmbh.de)





Iteco hat seine komplette Produktion auf die Anforderungen der EN 280 umgestellt

« durchaus bestätigt wurden. Insgesamt sehen die meisten Beteiligten aber durchaus auch Positives in der neuen Situation. „Es ist gut, weil unsere Maschinen mit dieser Technik nicht mehr so stark beschädigt werden“, bringt es Günther Aust, Geschäftsführer von AFI, auf den Punkt. Durch die permanente Überlast durch den Kunden wurden die Scherenpakete überanspruchert und auch stark beschädigt.

Die häufigste Form der Korblastüberwachung erfolgt durch einen Druckaufnehmer im Hubzylinder – oder separaten Zylinder – kombiniert mit einem Winkelmesser. Einige messen die Korblast über vier Messpunkte direkt unterhalb der Plattform. Ob diese oder andere Systeme bei den Anforderungen des Alltags Bestand haben, ist ein Streit unter Gelehrten und Philosophen. Die Entwicklung hat hier erst eingesetzt.

Die Hersteller haben allesamt auf die Forderungen der EN 280 reagieren müssen und haben ihre Geräte „Norm-gerecht“ ausgestattet. Bezüglich Neuheiten zeigt sich das aktuelle Jahr zurückhaltend und haut damit in die traditionelle Kerbe der „baumavorjahre“. So hat JLG nun konsequent die Baureihe „Liftlux“ in

### Die Mischung macht's

Gefragt nach dem wichtigsten Verkaufskriterium, haben die Hersteller mehr oder minder alle geantwortet, dass es die Mischung aus Preis, Technik, Service und Lieferzeit ist und kein einzelner Punkt explizit als der wichtigste genannt werden kann.



sein Programm integriert und sowohl Elektro- als auch Dieselscheren dieser Marke seit kurzen im Angebot. Von acht bis 34 Meter Arbeitshöhe reicht damit die umfangreiche Auswahl.



Genie hat ein neues Antriebssystem für die GS-2668RT und GS-3268RT entwickelt

Genie hat das Jahr genutzt und für seine beiden GS-2668RT und GS-3268RT ein neues Fahrtriebssystem entwickelt. Das neue System erhöht laut Unternehmen die Geländegängigkeit, die Steigfähigkeit und die Traktion der Scheren. Damit sei die Maschine in der Lage, auch extreme Einsatzbedingungen zu meistern. Das Unternehmen hat bei der Entwicklung die zahlreichen Erfahrungen der Kunden einfließen lassen. „Unsere Kunden sind zum Teil mit extremen Boden- und Witterungskonditionen je nach Jahreszeit konfrontiert, so zum Beispiel mit Schlamm, Schnee und Eis“, erklärt John Norton, Genie Produktmanager. Das Unternehmen hat auf Mengenteiler-Ventile zurückgegriffen, die den Hydraulikfluss zu jedem Antriebsrad einzeln steuern. Durch den neuen Antrieb erreichen die Geräte nun Steigfähigkeiten von 35 bis 40 Prozent.

Haulotte hat im Bereich der großen Geländescheren nachgelegt. Mit der SXL-Serie bietet der französische Hersteller Bühnen mit einer Plattform, dank beidseitigem Ausschub, bis 7,3 Meter Breite an. Die Arbeitshöhen liegen zwischen zwölf und 18 Metern und die Korblast bei 500 beziehungsweise 700 Kilogramm, auch bei ausgeschobenen Plattformen. Zum Standard bei diesen Geräten gehört die automatische Nivellierung mit hydraulischer Abstützung.

Nachdem der Deal mit Haulotte für die kleineren Geräte durchgezogen wurde, hat Holland Lift nun bei den großen ▶▶



Mit dem Produkten der Marke Liftlux hält JLG eines der umfangreichsten Scherenbühnenprogramme parat



Skyjack hat seine Modelle 6826RT und der 6832RT überarbeitet

« Geräten nachgelegt. Der Scheren-Spezialist präsentierte im Sommer die N265EL13-4WDS auf den Platformers' Days. Hier stand das 26,5-Meter-Gerät in den Farben von Gerken. Die Elektroschere der N-Serie ist trotz der großen Höhe gerade einmal 1,3 Meter breit und verfügt über einen Allradantrieb.

Mit eigenen Produkten hat HAB aus Kronau den Schritt in den Scherenbühnenmarkt in diesem Sommer gemacht. Alle drei Modelle sind Elektroscheren-Arbeitsbühnen mit Arbeitshöhen zwischen 10,4 und 17,5 Metern. Die beiden kleineren Geräte haben eine Durchfahrtsbreite von 98 Zentimeter, während die S 175-12 E2WD, so die offizielle Bezeichnung, knapp 1,2 Meter Breit ist. Die Geräte sind allesamt mit stufenloser Proportionalsteuerung und einem Plattformausschub von 1,2 Metern ausgestattet. Die kleineren Maschinen verfügen über eine Korblast von 350 Kilogramm, das 17-Meter-Gerät schafft 500 Kilogramm.

Auch Skyjack hat nachgelegt und sein umfangreiches Scherenprogramm überarbeitet. Mit der 6826RT und der 6832RT stehen jetzt kompakte Diesel-Scherebühnen mit Stützen und Allradantrieb zur Verfügung. Dabei bleibt Skyjack nach eigenem Bekunden seiner Devise treu, die Maschinen so einfach wie möglich zu gestalten. Die Zugänglichkeit wurde weiter verbessert, so dass der Einstieg auf die Plattform aber auch die Servicearbeiten an Motor und Technik leichter werden.

## Erfolgreiche Wiederkehr

Nachdem Snorkel den Weg nach Europa zurückgefunden hat, bringt das Unternehmen sukzessive neue Modelle auf den Markt. Bei den Scheren ist die neuste Maschine die SR

## Ausbau der Kapazität

Snorkel will in Kürze ein neues Werk in Betrieb nehmen. Es befindet sich in Wathena im US-Bundesstaat Kansas, unweit der Hauptniederlassung in Elwood. Es soll viermal so viel Fläche aufweisen wie bislang und die Fertigungskapazitäten im 8-Stunden-Arbeitstag verdreifachen. Dort sollen in erster Linie die Scherenarbeitsbühnen

zusammengebaut werden. Doch auch Büroräume und weitere Hallen sind vorgesehen. „Da neue Modelle anstehen, mussten wir unsere Kapazitäten ausbauen und für künftiges Wachstum gerüstet sein“, begründet Frank Scarborough, COO von Snorkel International, diesen Schritt.

Kran & Bühne

3370 mit zwölf Metern Arbeitshöhe. Mit der Geländescherebühne wird das Programm von Snorkel in seiner mittleren Höhenklasse erneuert.

Gleichfalls eine erfolgreiche Rückkehr hat MEC im vergangenen Jahr erlebt. Der US-Maschinenbauer ist nach seiner Absenz gleich mit einer kompletten Reihe an Elektroscherebühnen von 6,5 bis 11,6 Metern Arbeitshöhe über den Atlantik zurückgekommen. Die Auswahl reicht von den kompakten Bühnen mit 81 Zentimeter Durchfahrtsbreite über die Standard-Maschinen mit 84 Zentimetern Breite bis zu den „Großen“ mit 1,19 Metern Breite. Korblasten bis 565 Kilogramm stehen dabei zur Auswahl.

Nach den einschneidenden Forderungen der EN 280 hat auch Iteco einen einschneidenden Schritt begangen. Die komplette Produktion der alten Modelle wurde eingestellt und durch Geräte ersetzt, die nach einer komplett neuen Philosophie entwickelt wurden. Die Geräte der so genannten IT-Baureihe orientieren sich in Bezug auf Lastwaage und Scherenschutz und vielem mehr an der Euro-Norm EN 280. Das bedeutet, dass die Maschinen so konstruiert sind, dass die komplette Nennlast der Plattform auch auf der so genannten Plattformverlängerung anliegen darf. In Deutschland werden die Geräte inzwischen über Bielefeld Arbeitsbühnen vertrieben. ▶▶



Omega produziert große Scherenbühnen, auch auf Raupenfahrgeräten

# BIG BLUE IS BACK!



**UpRight** ist zurück und besser als je zuvor! Der Wechsel der Eigentümer bringt viele weitere grundsätzliche Veränderungen mit sich. **UpRight Powered Access** engagiert sich noch stärker, innovative, qualitativ hochwertige Hubarbeitsbühnen für den weltweiten Markt herzustellen.

In den letzten drei Monaten haben wir Ihnen intensiv zugehört und die folgenden Verbesserungen bereits eingebracht:

- Wir haben Millionen in eine neue Produktionsstätte investiert, um unsere Effizienz, die Qualität und Maschinen-Lieferzeiten zu steigern.
- Wir sind weltweit strategische Partnerschaften eingegangen um sicherzustellen, dass Sie die notwendige Unterstützung im Bereich Service und Ersatzteilbeschaffung erhalten.
- Wir haben ein motiviertes Powered Access Kundenservice-Team eingestellt, um Sie mit akkuraten Informationen zu versorgen.

Unser Verbesserungs-Programm ist im fortwährenden Prozess und Sie werden in den nächsten Monaten noch viele weitere Entwicklungen erleben. Nehmen Sie sich in Acht - „**Big Blue is Back**“!

Besuchen Sie unsere Internet-Seite für weitere Informationen:

**[www.upright.com](http://www.upright.com)**

Kontaktieren Sie bitte zu allen Maschinen- und Ersatzteil- Angelegenheiten innerhalb Deutschlands unseren deutschen UpRight Master Distributor:



Otto-Hahn-Str. 3 D-40699 Erkrath  
Telefon: +49 (0) 211 167 4316  
Telefax: +49 (0) 211 167 4318  
info@power-lift.de [www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)

**UpRight Powered Access**  
Gebietsleitung  
Telefon: + 49 (0) 221 170 6527  
Telefax: + 49 (0) 221 170 6536

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**



Anhängerarbeitsbühnen  
Raupenarbeitsbühnen  
LKW-Arbeitsbühnen  
Neu und Gebrauchtgeräte  
Vertrieb und Service  
Ersatzteilversorgung  
Finanzierungen  
Versicherungen



OMME LIFT GmbH [www.ommelift.de](http://www.ommelift.de) [info@ommelift.de](mailto:info@ommelift.de) Tel. 0511/978 101-0 Fax -11

FUXLIST 

DAS BUSINESS-PORTAL

*Kostenfrei anmelden zum Info-Eintrag  
unter [www.fuxlist.de](http://www.fuxlist.de)*

**DIALOG-Eintrag** (inkl. direkter Verlinkung ab 79 EUR)



**HOLLAND LIFT**

Der Powerlift ...

- Hebekapazitäten bis zu 1000 kg
- Scherenbühnen mit Arbeitshöhen von 6,5m bis 34m
- Diesel- oder Elektroantrieb
- 4x2, 4x4 oder Raupenfahrwerk

Holland Lift International B.V.  
Tel: +31 (0) 229 285555  
Fax: +31 (0) 229 285550  
E-mail: [info@hollandlift.com](mailto:info@hollandlift.com)



[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)

## Scherenbühnen



**Konsequent erneuert hat Snorkel seine Modellpalette**

◀ Mit sechs Modellen ist PB Lifttechnik vor zwei Jahren auf den Markt gekommen. Sie zeichnen sich unter anderem durch nach oben verjüngende Scherenpakete aus. Die Geräte stehen in 1,2 Meter Breite und 1,6 Meter Breite und Arbeitshöhen zwischen zwölf und 17 Meter zur Verfügung. PB erweitert im kommenden Jahr seine Modellreihe um zwei Modelle mit 19 und 22 Meter mit einer Breite von 1,2 Meter.

Ein weiterer Anbieter aus Deutschland ist Weiss Arbeitsbühnen. Die Elektroscherenbühnen decken Arbeitshöhen von 6,6 bis 11,8 Meter ab. Die Maschinen zeichnen sich durch einige Details aus. Dazu gehören feuerverzinkte Scheren ebenso wie hartverchromte Scherenbolzen.

Mit einer Mischung aus Scheren- und Teleskopbühne hat im Frühjahr Manitou für eine Überraschung gesorgt. Mit einer fünf mal 2,3 Meter großen Plattform hat die 150 TP eine Plattform, die einer Schere ähnelt, den Ausleger jedoch von den Teleskopbühnen geerbt. Lasten bis 1000 Kilogramm können auf der Plattform angehoben werden. Die maximale Arbeitshöhe liegt bei 15 Metern. Der Ausleger erlaubt gegenüber „normalen“ Scheren den Verschiebung der Plattform entlang der Fahrachse, so dass ein größerer Arbeitsbereich aus einer Standsituation abgedeckt wird.

Die Steuerung hat UpRight für seine Geräte überarbeitet und mit variabler Geschwindigkeitseinstellung und digitaler Fehleravisierung ausgestattet. Mit Arbeitshöhen bis zehn Meter stehen Geräte mit den klassischen Scherenpaketen zur Verfügung. Die „Speed Level“ hingegen ist mit einem Z-Paket ausgestattet, mit dem unter anderem leichter Querneigungen ausgeglichen werden können.

Seit einigen Jahren dabei, bietet Omega Lift vor allem größere Scherenbühnen an. Dabei setzt das niederländische Unternehmen verstärkt auch auf raupengetriebene Maschinen. **K&B**



GS™-1932

## Sie können sich auf Genie verlassen!

- ✓ Zuverlässige, qualitativ hervorragende Arbeitsbühnen
- ✓ Genie Gebrauchsmaschinen
- ✓ Umfassender Kundendienst
- ✓ 24 Std. technischer Vor-Ort-Service
- ✓ Schnelle Ersatzteillieferungen
- ✓ Schulungen und Vermittlung von Know-How durch unser Genie Team
- ✓ IPAF Bedienerschulungen
- ✓ Maßgeschneiderte Lösungen in finanziellen Fragen

Wir stehen Ihnen als Partner gerne zur Seite.



Z™-51/30J RT



Z™-135/70



GTH-4013 NEU



S™-65

**Genie**  
A TEREX COMPANY

**Genie**

A TEREX COMPANY

[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)

E-mail: [infoeurope@genieind.com](mailto:infoeurope@genieind.com)

Tel: +49 (0) 4202 8852-0 Fax: +49 (0) 4202 8852-25

# Platformers' Days 2007!

Mit  
**Vertikal**  
Check

Am 24. und 25.8 in Hohenroda

Heben und Bewegen — dafür sind die Platformers' Days auch 2007 wieder wichtigstes Informationsforum.

Am 24. und 25. August präsentieren Aussteller aus dem In- und Ausland im Hessen Hotelpark Hohenroda alles rund um mobile Hebetchnik und mobile Höhenzugangstechnik.

Weitere Informationen unter:

**Internet** [www.platformers-days.de](http://www.platformers-days.de)

**E-Mail** [2007@platformers-days.de](mailto:2007@platformers-days.de)

**Telefax** +49(0)5031.972838

Platformers'  
**DAYS**



# Aus der Ferne gerne

**M**ehr und mehr Anwendungen in der Industrie werden heute ferngesteuert, sei es um körperlich

belastende Aufgaben zu vereinfachen, sei es um den Arbeitsschutz oder die Sicherheit zu verbessern oder um die Bewegungsfreiheit und den Überblick zu erhöhen. Viele Aufgaben lassen sich mit Hilfe von Joystick, Folientastern und gegebenenfalls eines Displays weit gefühlvoller und genauer bewältigen als mit einer rein mechanischen Lösung. Die Palette reicht von der Standardfernsteuerung bis hin zum maßgeschneiderten, auf spezielle Kundenwünsche hin konfigurierten Funkfernsteuerungssystem.

Etlliche Fernsteuerungen sind heute bereits in CAN-open-Technik ausgeführt, wodurch sie leicht mit anderen Fahrzeugkomponenten, Subsystemen oder Aufbauten kommunizieren können. Und das technische „Können“ der Geräte hat erstaunlich zugenommen. Ein Beispiel: Was tun, wenn die Fernsteuerung verloren geht oder der Handsender ausgetauscht werden muss? Bevor die Maschine zum Stillstand verdammt ist, einfach den Transponder-Key abziehen und in den Ersatzsender stecken. Er stellt sich automatisch auf die richtigen Systemparameter ein. Gleichzeitig wirkt der „TransKey“ wie ein Schlüsselschalter gegen unbefugte Benutzung. Diese Technologie steckt mittlerweile in vielen der neuen Modelle.

## Display, Data Feedback – und Design

Eine Reihe von Neuheiten hat HBC Radiomatic zuletzt auf den Markt gebracht. Der Handsender „micron 6“ ist der erste Sender aus dieser Serie mit Grafikdisplay. Laut Oliver Meister, bei HBC zuständig für PR und Dokumentation, ist dieser „optimal für verschiedenste Industriekrane geeignet“. Die Navigation am Display erfolgt über den neuen Multifunktionsschalter „iCON“.

**Immer mehr Elektronik und Hightech hält Einzug in den Markt für Krane und Arbeitsbühnen. Was es Neues am Firmament der Fernsteuerungen gibt, hat Alexander Ochs – nicht nur aus der Ferne – angeschaut.**

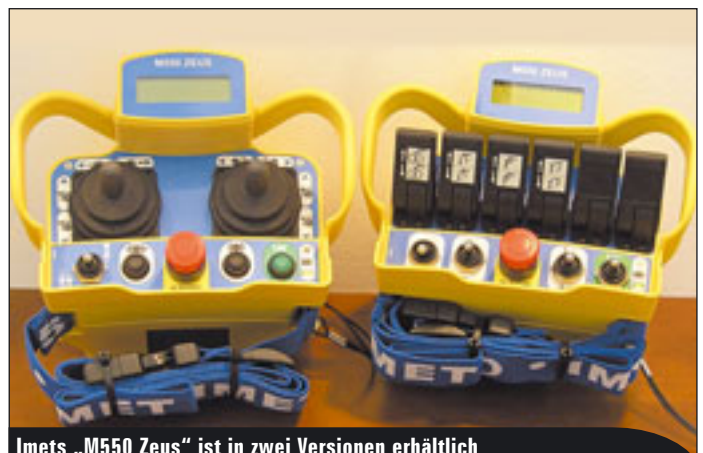


Hetronics „Ergo MFSHL“ kann über einen Pocket-PC programmiert werden



Erster Sender aus der „micron“-Serie mit Grafik-Display: der „micron 6“ von HBC

„Quadrix“ heißt ein kompakter Sender, der mit einem neu entwickelten Stopp-Schlagschalter und weiteren neuen Features aufwarten kann. Gemeinsam mit dem TÜV Südwest entwickelt wurde zudem ein sicherer Einschaltmodus. Passende Empfänger hierzu sind die rückmeldefähigen Neuzugänge FSE 516 sowie 524 mit CAN-Bus-Schnittstelle und mit 16 beziehungsweise 24 digitalen Befehlen. Seit Herbst ist auch der Funksteuerempfänger FSE 719 für Ladekrane erhältlich, der eine programmierbare Rampenfunktion aufweist. Diese sorgt dafür, dass bei plötzlichen, ruckartigen Bewegungen sanft angefahren beziehungsweise abgebremst wird. ▶▶



Imets „M550 Zeus“ ist in zwei Versionen erhältlich

« Für seine Funkfernsteuerung MJ konnte Autec einen Designpreis einheimsen. Es ist dem Hersteller zufolge das erste Sendergehäuse aus zwei Kunststoffen beziehungsweise Gummigriffteilen. Daher soll es für den Bediener besonders bequem sein. Stoßfest sowie wasser- und staubdicht nach IP65 ist es obendrein. Das in fünf Ausführungen angebotene System mit Joysticks eignet sich unter anderem für den Einsatz in Hallen- und Turmdrehkränen. Die Steuerung verfügt über ein integriertes elektronisches und mechanisches Sicherheitssystem, das Gefahrensituationen im Falle von Störungen vorbeugen soll.

„Displays und ‚Data Feedback‘ sind der absolute Trend“, meint Gerd Berger von Hetronic. Das Unternehmen selbst bietet die „Ergo MFSHL“ neuerdings mit dreistufigen Drucktastern an. Mit MFS, *Multi Frequency Sharing*, müssen sich



Das laut Autec „erste Sendergehäuse aus zwei Kunststoffen“: das prämierte Modell MJ

Bediener keine Gedanken mehr um die Frequenzeinstellungen machen. Denn diese Technologie macht es möglich, bis zu 20 Sender mit derselben Frequenz in näherer Umgebung zu steuern. Die gesamte Serie kann darüber hinaus über eine spezielle Software mit Hilfe eines Pocket-PCs vollständig programmiert werden. Mit über 250000 installierten Funkfernsteuerungen sieht sich Hetronic weltweit als Marktführer auf diesem Gebiet.

### Kompakt und kostengünstig

Speziell für die Kran- und Hebetchnik hat Cattron-Theimeg aus Mönchengladbach die ct24-Baureihe entwickelt, deren Geräte sich leicht miteinander kombinieren lassen. Zu dieser -Baureihe gehören die Handsender Excalibur und Empfänger, die über neun, zwölf, 17 oder 32 Relaisausgaben verfügen.



Bild: Cattron-Theimeg, Mönchengladbach

Die Baureihe ct24 von Cattron-Theimeg hilft beim Auffinden störungsfreier Frequenzkanäle

„Kompakter und kostengünstiger, aber dennoch leistungsfähiger, langlebiger und flexibler einsetzbar, war die Forderung des Marktes,“ sagt Volker Böckenholt, Vertriebsleiter Cattron-Theimeg Europe. Für leichte Brückenkrane oder auch für Baukrane und Maschinen gut geeignet ist dem Unternehmen zufolge das Modell Excalibur 8, dessen kleiner Handsender sechs zweistufige Drucktaster für drei Antriebe (zum Beispiel Kran, Katze und Hubwerk) plus einen Taster für die Hupe und einen Not-Aus-Taster besitzt. Mit dem Handsender Excalibur 12 lassen sich größere Krane mit zwei Hubwerken, Greifer/Magnet, oder auch komplexe Maschinen steuern.

Die TM70 von Ikusi hat zuletzt ein Display sowie CAN-Bus-Schnittstelle erhalten und gibt nun auch Rückmeldung. Empfängerseitig wurde ebenso um CAN-Module erweitert. Bei Turmdreh- oder Mobilkränen können im Display Parameter wie Last, Hakenhöhe, Windgeschwindigkeit und dergleichen angezeigt werden.

Bei NBB kam 2006 die Planar-Reihe auf den Markt. Diese ist gemäß Hersteller „ideal für Krane, Hebezeuge und mobile Anwendungen“ geeignet. Mit Funktions- oder Multifunktionsdisplay erhältlich, beherrschen die Geräte eine Frequenzumschaltung über 67 Kanäle. Drucktaster sind in ein- und zweistufiger Ausführung zu haben. Die Fernsteuerung arbeitet entweder mit Batterien oder mit zwei wiederaufladbaren AA-Akkus. Hierfür sind optional Ladeschalen erhältlich. Mit einer Akkuladung sind laut Hersteller 40 Stunden Betriebszeit drin.



Müller hat aus der Fernsteuerung RSRC-P gleich ein „Control-Panel“ gemacht



## « Sicherheit wird großgeschrieben

Komplettiert wurde die Produktpalette von Teleradio aus Schweden zuletzt durch die Funkfernsteuerung „System 860“, einem System mit vielen Wahlmöglichkeiten. Auf bis zu 68 Frequenzen kann das Gerät senden und somit eine ganze Reihe von Maschinen parallel und unabhängig voneinander steuern. Bis zu 24 Funktionen können – allerdings ohne Sicherheitsrelais – gesteuert werden. Das Thema Sicherheit wird dennoch großgeschrieben. So weist das System 860 unter anderem eine eingebaute Stoppfunktion auf, ermöglicht individuelle PIN-Codes und verfügt über Sicherheitsrelais, die von doppelten Mikroprozessoren überwacht werden.

Beim italienischen Hersteller Imet sind zum Beispiel IP65, spezieller Zugangsschlüssel und NiMH-Akkus Standard. Auch Datenrückmeldung gehört bei Imet dazu. Die Visualisierung der Daten im Display ist für die Funkfernsteuerungen der Typen G, Z2, S1, S2 sowie für die WAVE L10 mit Tastern zu haben. Imet bietet auch ein Set zum Nachrüsten älterer Maschinen an, das angeblich für jeden Typ erhältlich ist. Dieses „PWM Hydra System“ kombiniert Elektrohydraulik mit einer Zeus- oder Thor-Fernbedienung und macht so aus einem manuell gesteuerten ein ferngesteuertes Gerät.

Die Müller Industrie Elektronik GmbH hat ihre jüngste Funkfernbedienung „RSRC-P“ nicht nur nach Sicherheitsklassifikation SIL (Safety Integrity Level) 3 zertifiziert, sondern auch gleich zum „Control-Panel“ ausgebaut. Die Fahr- oder Bedienbefehle werden mittels zweier Joysticks und zehn Folientastern gegeben. Der zum System gehörende Funkempfänger FSE 770 kommuniziert über eine DECT-Verbindung mit dem Panel, wertet die gesendeten Signale aus und gibt diese als Analogsignal und Relaiskontakt weiter. Über W-LAN wird eine Verbindung zu einem PC hergestellt. Dieser Rechner wird dabei über den Touch-Screen des Control-Panels ferngesteuert. Der Bildschirminhalt des PC-Monitors wird auf dem Touch-Screen dargestellt. Mit einem Eingabestift können dann die Anweisungen für den PC eingegeben werden. Ein nachgeschalteter Steuerrechner wertet die von PC und Funkempfänger kommenden Signale aus und gibt Befehle zur Ansteuerung der Antriebe. Die Sicherheitsfunktionalität soll dadurch gewährleistet werden, dass Fahrbefehle nur bei Betätigung eines von zwei Zustimmungstastern aktiviert werden.

Grossfunk hat die GF-T14 im Angebot, die sich unter anderem für Kompaktkrane und Arbeitsbühnen eignet. Alle Taster sind zweistufig auslegbar und das Gehäuse wasser- und schlagfest. Ein Wechselakku für den Sender garantiert Unabhängigkeit. Alternativ kann man auf die preisgünstigere Variante mit integriertem Ladegerät zurückgreifen.



Ladeschalen für die Planar-Reihe sind bei NBB als Zubehör zu haben

K & B

## Wir haben die richtige Funkfernsteuerung für SIE!

HETRONIC Funkfernsteuerungen garantieren ein Höchstmaß an Effektivität und Sicherheit. Die modular aufgebauten Systeme haben sich im harten Dauerbetrieb über Jahre hinweg bewährt.



### Vorteile von HETRONIC Sicherheits- Funkfernsteuerungen:

- ✓ hohe ergonomische Gestaltung und Funktionalität
- ✓ hoch belastbares, aus einer schlagfesten Spezialkunststoff-Verbindung hergestelltes Gehäuse
- ✓ geringe Abmessungen
- ✓ geringes Gewicht
- ✓ einzigartiges, attraktives Design
- ✓ leichte Bedienbarkeit
- ✓ geräumige Gestaltung

**HETRONIC**  
STEUERSYSTEME

Adalbert-Stifter-Straße 2 - D-84085 Langquaid  
Tel. +49(0)9452/189-0 - Fax +49(0)9452/189-201  
Web-Site: [www.hetronic.com](http://www.hetronic.com) - E-Mail: [kontakt@hetronic.de](mailto:kontakt@hetronic.de)

GROUP

 **barin**

**cmc**  
aerial  
platforms



*von minus 26  
bis plus 86 meter*



**BARIN** srl

Via Ca' Nave, 101

35013 Cittadella (PD) - Italy

Tel. +39 049 5971300 - Fax +39 049 9400229

info@barin.it

[www.barin.it](http://www.barin.it)



**C.M.C.** srl

S.S. 98 Km 79,380

70026 Modugno (BA) - Italy

Tel. +39 080 5326606 - Fax +39 080 5326557

info@cmc-platforms.com

[www.cmc-platforms.com](http://www.cmc-platforms.com)

# Untersicht mit Übersicht

**Wie es ist, über Brücken zu gehen und zu fahren, weiß jeder. Doch wie sieht es darunter und darinnen aus? Und wie sicher ist das Bauwerk? Hierfür benötigt man Gerätschaften zur Brückeninspektion. Alexander Ochs hat die neusten inspiziert.**

**R**und 120000 Brücken gibt es in Deutschland – geschätzter Wert: 80 Milliarden Euro. Es versteht sich von

selbst, dass der Erhalt dieses Vermögens und der Unterhalt dieser Bauwerke an erster Stelle steht. Bei der Brückeninspektion werden die Betonflächen abgeklopft, der feste Sitz von Verbindungsmitteln geprüft und Risse oder Verformungen ausgemessen. Doch dazu bedarf es – neben Finanzmitteln und Expertise – vor allem geeigneter Geräte, mit denen sich in diesem luftigen und zugleich schwierig zugänglichen Raum operieren lässt.

Die Zahl der Hersteller ist überschaubar. Eine Handvoll namhafter Anbieter beackert dieses Terrain hauptsächlich. Angefangen bei A, wie Aspen Aerials aus den USA. Im Jahr 2006 frisch hinzugekommen ist das Modell A-62, das mit einigen Besonderheiten auftrumpft. So bietet es eine um 180 Grad drehbare Plattform, teleskopierbaren vierten Ausleger und einstellbaren Dreh-

tisch. Zur besseren Veranschaulichung wird gleich ein Farbdisplay mitgeliefert, das alle wichtigen Größen anzeigt, darunter auch alle Bewegungen im Betrieb und hydraulische Systeme. Feineinstellungen und Problembehandlungen können am Display vorgenommen werden.

Wer A sagt, muss auch B sagen. Auf reine Brückeninspektionsgeräte hat sich Barin spezialisiert. Mit den Barin-Maschinen ist es möglich, selbst sechs Meter hohe Hindernisse und fünf Meter breite Gehsteige und dergleichen zu überwinden – und das in nur fünf Minuten, wie die Firma betont. Im Mai kam die ABC 135/LS neu auf den Markt. Gut acht Meter Tiefe und 13,5 Seitenreichweite bietet diese Maschine, die ohne Abstützungen auf nur 2,32 Meter Breite kommt. Dabei können maximal 3,5 Meter an seitlichen Hindernissen überwunden werden. Jüngst eingeführt wurde die AB 22/B2T. Die Bühne auf Scania-Chassis erreicht eine Absenktiefe bis 27,5 Meter oder eine horizontale Reichweite von 22



Neu von Moog ist der MBL 1200 T auf neuem MSE 20000

Metern. Alternativ sind 22,5 Meter Arbeitshöhe drin, um beispielsweise weitere Arbeiten an Brückenbeleuchtung, Schildern oder Leitungen vorzunehmen. Zur bauma soll dann die nächste Premiere anstehen: die der Geräte ABC 180/LS und ABC 200/LS, welche einen Hydrauliklift als vierten Ausleger enthalten. So kann eine Person leicht und unkompliziert in Zwischenräume unter der Brücke vordringen. Maximal lässt sich mit diesen Maschinen unter einer Brücke 18 oder 20 Meter seitlich herausfahren. Für die Zukunft rechnet Barin damit, dass noch bessere Performance mit noch geringerem Gewicht erzielt werden kann, zum Beispiel durch die verstärkte Verwendung von Aluminium.

Aus deutschen Landen hat sich die seit kurzem von Rita Moog und Produktionsleiter Markus Rief geführte Moog GmbH angeschickt, quasi eine Brücke in oder um die ganze Welt zu schlagen. Die Moog-Maschinen lassen sich in vier Gruppen unterteilen. Gruppe 1 beinhaltet die Moog Brückenuntersichtswagen, in der Regel Einzelanfertigungen. Sie sind fest an einer Schiene angebracht und für eine Brücke maßgeschneidert. Gruppe 2 umfasst mobile Brückeninspektionsgeräte vom Typ MBI, welche auf mehreren Brücken mit ähnlichen Parametern (Gehweg- und Fahrbahnbreite sowie Schallschutzwandhöhe) eingesetzt werden können. Zur Gruppe 3 gehören die zur Inspektion und bei kleineren Reparaturen eingesetzten Brückenlifte, Typ MBL. Diese Geräte sind doppelt funktional, denn mit ihnen kann auch bis 20 Meter

nach oben gearbeitet werden. Die Schwergewichte, namentlich Brückensanierungsgeräte, Fahrgerüste und Portalgerüste, bilden die Gruppe 4. Diese Geräte, für deren Aufbau ein Autokran erforderlich ist, bleiben meist mehrere Wochen oder Monate an der Brücke.

Zum September kam die überarbeitete Version des MBI 180, jetzt MBI 180-1,7/S, heraus. Es ermöglicht den



Aspens A-62 hat die Produktpalette kürzlich erweitert



Barins neuestes Gerät geht nach „Down under“



« Übergriff hoher Lärmschutzwände bis zu 5,5 Meter und bietet viele Zusatzausrüstungen wie Zusatzplattform, Funksteuerung, hydraulischen Kran und auch ein Kamerasystem zur Überwachung sämtlicher Aktivitäten. Der Arbeitssteg hat eine Reichweite von bis zu 20 Metern und ist ausgerüstet mit einem Gerüst mit sechs Meter Arbeitshöhe und einem hydraulischen Lift mit acht Meter Arbeitshöhe. Das Pfeilerbefahrgerät bietet eine Absenktiefe von bis zu 80 Metern. Außerdem neu ist das Schienenfahrzeug MBL 1200 T auf weiterentwickeltem MSE 20.000. Steuerung und Antrieb wurden hier überarbeitet. Mit 40 km/h vorwärts und 20 km/h rückwärts rollt es über die Gleise. Das Korbgerät gestattet sowohl Arbeiten bis zu 15 Meter unterhalb als auch Arbeiten oberhalb der Brücke (maximale Arbeitshöhe 16,5 Meter). Die Reichweite liegt bei bis zu zwölf Metern. Das Zusammenspiel mehrerer Drehpunkte und Teleskoparme ermöglicht dem Hersteller zufolge auch eine Besichtigung von engen Fachwerkbrücken. Weiterer Vorteil ist die Konzeption als Wechselsystem, die unterschiedliche Aufbauten zulässt.

Auch Cramer ist in diesem Marktsegment seit den 70er-Jahren aktiv und stellt seit 1981 Brückenuntersichtgeräte her. Neustes dieser Geräte ist das Modell UB 7 mit Gummiraupenkettchen. Es ist – mit seiner geringen Bodenbelastung von unter 500 Kilogramm pro Quadratme-

ter – konzipiert für den Einsatz auf Fuß- und Radwegbrücken sowie auf Gehwegen mit empfindlichen Belägen und Brücken mit geringer Tragfähigkeit. Variabel ist die Fahrwerksbreite, sie liegt zwischen 1,40 und zwei Metern. Der Arbeitsbereich Unterflur beträgt bis zu sieben Meter. Und maximal erreicht das UB 7 eine Absenktiefe von 4,70 Meter. Speziell für Bogenbrücken hat Cramer ein Zusatzgerät zur Bogenbefahrung entwickelt, bei dem eine zweite Plattform von der ersten Plattform an vier Seilwinden herabgelassen wird. Die zweite Plattform krägt vorne bis zu sieben Meter aus und trägt hinten ein Kontergewicht. Geschäftsführer Peter Cramer zufolge sind so Absenktiefen bis zu 120 Meter drin. „Es kann sein, dass man – je nach Beschaffenheit der Brücke – an einer Brücke zwei oder sogar drei verschiedene Brückenuntersichtgeräte



Spezialist für Fuß- und Radwege ist die Cramer Bühne UB 7

### Wachstumsmarkt Brückeninspektion

Der Markt für Brückeninspektion ist im Wachsen begriffen. Die Kosten für den Brückenunterhalt steigen ständig, vor allem verschleißbedingt durch den Verkehr (Straße und Schiene). Hinzu kommt, dass die Zahl der Brücken weiter wächst. Werden in Deutschland heutzutage etwa 350 Millionen Euro für den Unterhalt von Brücken aufgewendet, so dürften es im Jahr 2010 schätzungsweise 500 Millionen Euro sein.



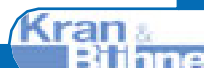
An der Bahnbrücke über den Elbe-Havel-Kanal in Vahldorf bei Magdeburg war das BSB U1650 mit Ruthmann-Bühne T145 auf Unimog zur Brückenprüfung im Einsatz

benötigt“, gibt Cramer zu bedenken. Immerhin gibt es auch in diesem Segment mittlerweile eine erstaunliche Auswahl.

Als kostengünstigere Alternative zu reinen Brückenuntersichtgeräten oder gleisgebundenen Fahrzeugen empfehlen sich Zweigegehubarbeitsbühnen, also Bühnen, die beide Infrastrukturen meistern, sprich: Straße und Schiene. Die Berliner Firma BSB betreibt mehrere solcher Maschinen. Bei sehr tiefen Brücken, wie sie nicht selten an Autobahnen vorzufinden sind, spielen diese Geräte ihren Trumpf aus. Auch wenn die Leitungen der Bahn die Arbeiten mit dem Brückenuntersichtgerät behindern sollten, kann eine Zweigegebühne punk-

### Brückenprüfung

Alle drei Jahre erfolgt eine genaue Prüfung in Bezug auf Tragfähigkeit, Standsicherheit und baulichen Zustand. Alle Über- und Unterbauten werden untersucht, alle funktionellen Einbauteile, Brückenausrüstungen, Sicherheitsmaßnahmen und überführte Leitungen geprüft. Alle sechs Jahre erfolgt eine Hauptprüfung; die erste direkt nach Fertigstellung des Bauwerkes. Untersucht werden alle Bauwerksteile.



ten. Zugelassen sind sie für zwei bis drei Personen und Korblasten bis 350 Kilogramm. Teilweise arbeiten die Geräte auch ohne Abstützung und können beim seitlichen Schwenken auf dem Gleis verfahren werden.

Von Ruthmann, Palfinger, Bronto, Pagliero Multitel und Ferreri werden auch Geräte angeboten, die eine negative Arbeitshöhe bieten und so zumindest in Teilen Brückeninspektion ermöglichen. **K&B**

# Effizienz durch Innovation – MOOG Brückenuntersichtsgeräte



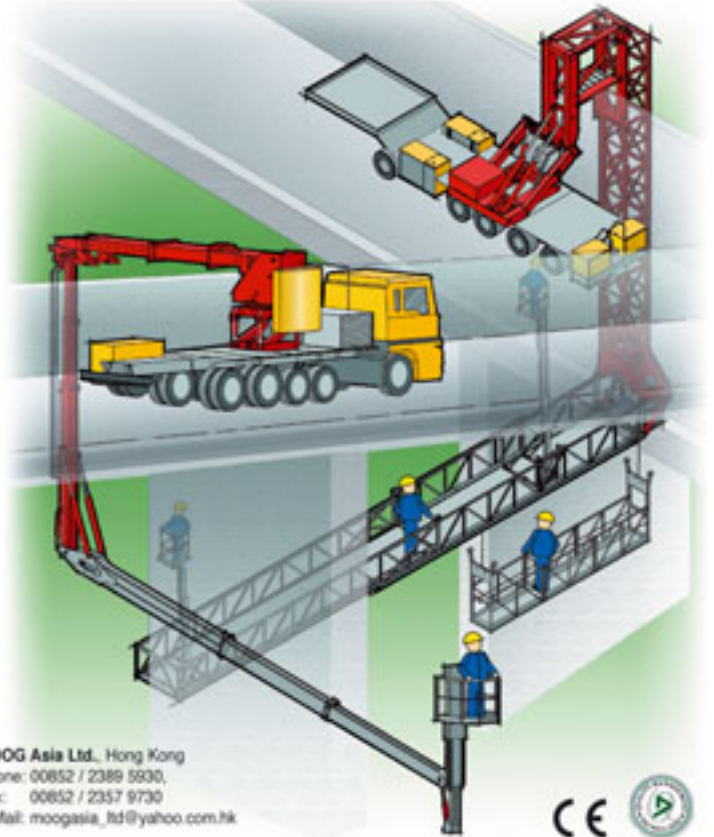
- Über 25 Jahre Erfahrung im Bereich Brücken-zugangstechnik und Sonderkonstruktionen
  - Plattform- oder Korbgeräte für Straßen- oder Schienenanwendung
  - LKW- oder Anhänger-Versionen mit Reichweiten von bis zu 25 m
  - Kombinierte Road/Rail Geräte
  - Herstellung, Service und Wartung von Brückenuntersichtswagen und -geräten
- Mehr auf: [www.moog-online.de](http://www.moog-online.de)



MOOG GmbH  
D-88693 Deggenhausertal/Germany  
Tel. +49(0)7555-933-0, Fax 933-66  
Internet: [www.moog-online.de](http://www.moog-online.de)

MOOG USA INC., Bedford/VA  
Phone: 001 / 540 586-6700,  
Fax: 001 / 540 586-6161  
E-Mail: [MoogUSAInc@aol.com](mailto:MoogUSAInc@aol.com)

MOOG Asia Ltd., Hong Kong  
Phone: 00852 / 2389 5930,  
Fax: 00852 / 2357 9730  
E-Mail: [moogasia\\_tld@yahoo.com.hk](mailto:moogasia_tld@yahoo.com.hk)



Rufen Sie noch heute ein zertifiziertes Schulungsunternehmen in Ihrer Nähe an.

## Sind Ihre Mitarbeiter richtig ausgebildet ?

**Riskieren Sie nichts!**

Bundesweit



STEIGER®  
LKW Hubarbeitsbühnen

**RUTHMANN**  
HIGHquality

Tel.: 02863/204-338 Fax: 02863/204-212

Email: [vertrieb@ruthmann.de](mailto:vertrieb@ruthmann.de)

[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)



Bundesweit

ARBEITSSICHERHEIT  
& ARBEITSMEDIZIN

Ingenieurbüro Dipl.-Ing. H.  
**DIEMER**

Tel.: (0 63 21) 96 81 42 · Fax (0 63 21) 96 81 43

Email: [info@diemer-ing.de](mailto:info@diemer-ing.de)

[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)



Bundesweit

**WUMAG**

Tel.: 03586 7809 20 · Fax: 03586 7809 54

E-Mail: [hummler@wumag.de](mailto:hummler@wumag.de)

[www.wumag.de](http://www.wumag.de)



Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg

**OMNITALENT**

international IPAF training centre

Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg  
Omnitalent trainings for tele-reacher/forklifts/mini-cranes

Go to the best [WWW.OMNITALENT.INFO](http://WWW.OMNITALENT.INFO)



**Riskieren sie nichts! Buchen Sie noch heute einen Kurs!**

All diese Trainingszentren bieten IPAF anerkannte und geprüfte Kurse für Anwender von Arbeitsbühnen an.  
Die Europäische Direktive verlangt adäquat ausgebildetes Personal bei der Bedienung von Maschinen.

Sollte Ihre Firma auf dieser Seite mit aufgelistet werden, dann wenden Sie sich bitte an den Vertikal Verlag ▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Vollständige Liste auf  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

# Hoch stapeln, tief blicken

**N**ur wer sich bewegt, kann was bewegen.

Auch und gerade wenn man nicht am Meer ansässig ist, tut Beweglichkeit Not.

So wie bei Liebherr: Dort ist ausgerechnet das Werk Nen-

zing aus dem Nicht-Meeranrainerstaat Österreich für die maritimen Umschlagsgeräte zuständig. Doch mit dem neuen Werk in Rostock ist man ganz nahe an die Küste gerückt. Hier werden unter anderem Hafemobilkrane wie der frisch eingeführte LHM 600 und die Reachstacker gefertigt.

Der Liebherr-Reachstacker LRS 645 macht durch seinen markanten gebogenen Teleskop-Ausleger auf sich aufmerksam. Hydrostatisch angetrieben, günstig betrieben – so die Gleichung, die der Hersteller aufmacht. Zu Containern in der zweiten und dritten Reihe ist ein direkter Zugang ohne Umschichtung im vordersten Stapel möglich. Der LRS 645 ist laut Liebherr zum Beispiel in der Lage, bei einem Containerstapel von vier Reihen hoch und drei Reihen tief den obersten Container in der zweiten Reihe umzupositionieren, ohne dass zuvor ein Container in der vordersten Reihe entfernt werden müsste. Die Bedienung jeder Reachstacker- sowie Spreader-Bewegung erfolgt mit Hilfe zweier Joysticks. Das Konzept scheint anzukommen: Seit Sommer

**Die Häfen und Wasserstraßen werden weiter ausgebaut, der Handel mit Fernost erreicht schwindelerregende Höhen, die Logistikbranche boomt. Hoch-Zeit für Umschlagsgeräte. Alexander Ochs liefert einen kleinen Rundumschlag zu Hafengeräten.**



Mit einer Tragfähigkeit von bis zu 150 Tonnen wird der Gottwald HMK 7608 vor allem für Projektladung eingesetzt



Liebherr's LHM 600 auf dem Prüfgelände in Rostock

Unternehmen zufolge die verstärkte Nachfrage nach Geräten mit höchstmöglichen Hubkapazitäten und einer maximalen Ausladung. Liebherr konnte 2005 insgesamt 53 Hafemobilkrane ausliefern, quasi jede Woche einen.

## Generation 5 und Generation F

Neben Liebherr ist Gottwald Port Technologies ein weiterer wichtiger Akteur im Maritim-Segment. Ein „G HMK 7608“ des Düsseldorfer Herstellers ist im Herbst als größter Hafemobilkran des Hamburger Hafens in Betrieb gegangen. Damit feierte die so genannte Generation 5 zugleich ihre Deutschland-Premiere. Der HMK 7608 verfügt über acht Achsen und ein 150-Tonnen 4-Seil-Hubwerk. „Für uns bedeutet der neue Hafemobilkran fast eine Verdoppelung unserer Kapazität“, erläutert Ulf Boll, Geschäftsführer des Logistikdienstleisters C. Steinweg GmbH & Co. KG, der den neuen Kran betreibt. Für Gottwald läuft es mit zwei Dutzend geordneten Kranen der jüngsten Generation – darunter auch die zwei weltgrößten Hafemobilkrane, zwei 200-Tonnen G HMK 8710 im Hafen von Carrara, Italien – richtig rund. „Im Mai 2006 haben wir den tausendsten Hafemobilkran weltweit eingeweiht“, freut sich denn auch Geschäftsführer Mathias Dobner. ▶▶



Die neue Reachstacker-Generation von Hyster kommt mit neuem Fahrerhaus daher

2006 wurden bereits 20 LRS 645 geordert.

Der Hafemobilkran LHM 600 ist dem Hersteller zufolge „der weltweit leistungsstärkste“ im Markt. Mit 208 Tonnen Traglastkapazität in Schwerlastausführung sowie mit einem 2 x 670 kW-Doppelaggregat im Schüttgutumschlag will der LHM 600 einen neuen Maßstab im Hafemobilkransektor darstellen. Auffällig ist dem

« Auch Kalmar jubelt über das Exemplar Nummer 1000. So wurde vor kurzem der tausendste Reachstacker der „Generation F“ ausgeliefert. Damit ist der „ContChamp“ zum meistverkauften Reachstacker weltweit avanciert, sagt das Unternehmen. Kalmar sieht speziell den Markt für Reachstacker im Wachsen begriffen und hat ein neues Werk in Shanghai in Betrieb genommen. „Der Reachstacker ist eine der flexibelsten und kostengünstigsten Lösungen in Bezug auf den schnellen Aufbau oder Erweiterung von Verladeterminals, wenn es um die effiziente Nutzung der Infrastruktur geht. Wir sind daher der Meinung, dass der Markt für Reachstacker für die nächsten Jahre solide wachsen wird,“ meint Per Rosengren, Produktmanager Reachstacker.

Alle Kalmar-Reachstacker weisen ein redundantes Antriebs- und Steuerungssystem auf sowie ein neuentwickeltes Hydrauliksystem. Dies soll Zuverlässigkeit, Betriebssicherheit und Manövrierfähigkeit gewährleisten. Ein Schlüssel für den Erfolg der Kalmar-Reachstacker seien der geringe Wartungsaufwand und die kurzen Standzeiten, merkt der Hersteller an. Jeder vierte Container oder Trailer an einem Terminal rund um den Globus wird dem Unternehmen zufolge durch eine Kalmar-Maschine umgeschlagen.

## „Königsklasse“

Hysters A-222 wird durch eine neue Generation von Reachstackern ersetzt. Diese behält den Rahmen, den Ausleger und Spreader sowie Vorder- und Hinterachse bei, erhält aber ein neues Fahrerhaus, das „Vista cab“. Dieses lässt sich um 2,6 Meter verschieben, selbst beim Fahren und Heben. Andere Komponenten wie Motor, Steuerung und Kühlung stammen von den „Container-Stackern“ H40.00-50.00XM-16CH. Im Mittelpunkt der neuen Modelle steht laut Hyster der Fahrer. So wurde das Hauptaugenmerk auf Komfort, Ergonomie und gute Sicht gelegt. Neuer Joystick, niedriger Geräuschpegel und Klimaanlage zählen dazu. Die Markteinführung der drei Modellvarianten hat im Herbst begonnen und soll im Frühjahr 07 abgeschlossen sein. Frisch zu haben sind die Containerhandler RS 45-27 CH, RS 45-31 CH und RS 46-36 CH sowie die intermodalen Handler RS 45-24 IH, RS 45-28 IH und RS 46-33 ICH. Die Front Stabilizer Modelle S-CH und S-IH mit zusätzlicher Kapazität für die dritte Containerreihe (oder zweites Gleis) komplettieren die neue Linie.

Auf Basis der schweren ‚Heavy Duty‘-Seilbagger-Reihe hat Sennebogen die „port line“ im Programm. Diese umfasst Gittermast-Hafenmobilkrane wie den kürzlich überarbeiteten 680 HMC. Bei der „green line“, also den Materialumschlags-

## Trends Hafenmobilkrane

- Die Geräte wachsen analog zu den ständig zunehmenden Schiffskrangrößen  
→ klare Tendenz in Richtung (Post-) Panamax-Krane
- Die Geräte spezialisieren sich auf ein bestimmtes Umschlagsgut
- Die Semi-Automatisierung der Geräte mithilfe von Pendeldämpfungssystemen, Anti-Kollisionseinrichtungen oder einer automatischen Abstützung des Gerätes
- Bestreben zur Minimierung der Betriebskosten

Kran & Bühne



Die Pylonhöhe kann kundenspezifisch angepasst werden bei Sennebogens neuem 880 EQ Special

geräten, soll sich die neue 880-Serie zur „Königsklasse“ mausern, erwartet Sennebogen. Der erste 880er soll im ersten Quartal 07 an Forsen, Sennebogen-Händler für die Türkei, geliefert werden. Speziell in Häfen kann die neue Maschine ihr Können ausspielen. Mit einem Einsatzgewicht von – je nach Ausstattung – 125 bis 145 Tonnen kommt sie auf 25 Meter Reichweite. Die „Special“-Variante kann mit „Equilibrium“ ausgestattet werden, einem Gegengewichtsaus-

gleich, und bringt es auf 200 Tonnen Einsatzgewicht und 33 Meter Reichweite. Bei 27 Meter Ausladung zum Beispiel bewältigt die Maschine noch 14 Tonnen. Am stärksten nachgefragt werden bei den Straubingern die mittleren Modelle wie die Materialumschlagsmaschine 840 mit einem Einsatzgewicht von 50 Tonnen.

Linde kann mit den Reachstackern C4230TL und C4531CH aufwarten. Hier handelt es sich um Diesel-Vollcontainerstapler, die in der ersten Reihe 42 beziehungsweise 45 Tonnen und in der zweiten Reihe zwischen 30 und 35 Tonnen heben. Reachstacker mit Doppelausleger haben bei Ormig ihre Wurzeln in den späten 70er Jahren. Beide können exakt gleich agieren oder unterschiedlich ausgerichtet sein. Neben dem M 300 mit 45 Tonnen Kapazität ist der M 220 mit 44 Tonnen Tragkraft zu haben. Dieser „einarmige“ Reachstacker von Ormig hebt in der ersten Containerreihe bis zu fünf Container hoch und noch vier in der dritten Reihe.

Neue Modelle bei Terex Fuchs sind die Umschlaggeräte MHL 350 und MHL 360. Hauptunterschiede zu den Vorgängertypen sind das höhere Gewicht und der größere Unterwagen. Beide sind mit 145 kW beziehungsweise 186 kW starken Turbodieselmotoren ausgestattet, die den Anforderungen der EU-Emissionsverordnung Tier 3 genügen. Terex Fuchs sieht die Häfen einem deutlichen Wandel unterworfen. Erstens: Weg vom Massenumschlag, hin zum Angebot komplexer Dienstleistungen. Zweitens: Weg von stationären Geräten, hin zu mobilen Einheiten mit ihrem Plus an Flexibilität. So verwundert es nicht, dass im Sommer im Hanauer Hafen ein ausgedienter Portalkran durch einen mobilen MHL 380 ersetzt wurde. Spezialgeräte für den Hafenumschlag wie der MHL 585 erlauben mit ihrer Reichweite von 21 Metern ein Entladen auch über hohe Bordwände.

K&B

Eine Terex Fuchs Lademmaschine vom Typ MHL 585 kommt bei Schulte & Bruns in Papenburg zum Einsatz





Höhe 17 Meter, Nachtzulage 100%.

Auch wenn's so leise wie möglich sein soll, haben wir die richtige Arbeitsbühne. Lärm- und verbrauchsoptimierte Antriebssysteme sorgen dafür, dass niemand gestört wird - auch bei besonders lärmempfindlichen Einsätzen. Wenn Sie eine Arbeitshebebühne suchen, die ökonomisch ist für höchstmögliche Sicherheit bei der Arbeit sorgt und dazu auch noch umweltfreundlich betrieben werden kann, rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne. Alles über Kauf, Leasing und Unterhalt erfahren Sie hier: SkyAccess AG, Sägeweg 17, CH-4304 Giebenach, Tel. 061 813 22 22, info@skyaccess.ch, www.skyaccess.ch

Swissbau Basel  
23.-27.01.2007

**SkyAccess**  
Der verlängerte Arm für Ihr Business



Subscribe to  
**cranes & access**

The only way to  
guarantee  
that you  
receive  
every  
issue.



**Vertikal**.net

Subscribe online at  
[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)



# Schweizer Maß- und Messearbeit

**Ende Januar öffnet die Swissbau wieder ihre Pforten. Wer sich über den Schweizer Markt informieren möchte, dem stehen in Basel Tür und Tor offen. Kran & Bühne weist den Weg.**

Nachdem die letzte Ausgabe der größten Schweizer Bau- messe rund 110000 Besucher angelockt hat, rechnet die MCH Messe Basel AG diesmal mit einer ähnlich hohen Zahl von Gästen aus dem In- und Ausland. „Die Swissbau bestätigt somit ihre Leaderposition als Schweizer Branchentreffpunkt Nummer eins“, urteilt der Veranstalter. Damals, vor zwei Jahren, standen die Vorzeichen allerdings längst nicht so gut wie heute. Diesmal dürfte die gute Konjunktur der Messe zusätzlichen Schwung verleihen und ihr noch größere Aufmerksamkeit bescheren.

Für Fans der Baumaschinen im Allgemeinen und der Höhenzugangstechnik im Besonderen dürfte vor allem die Halle 5 in den Blickpunkt rücken. Ihr Thema ist die Baustelle. Neben Baumaschinen und -geräten sind Gerüste, Arbeitsbühnen und Transportgeräte zu sehen (siehe Extra-Kasten).

## Daten – Fakten – Zahlen

- **Wo?** Messegelände Basel
- **Wann?** Vom 23. bis 27. Januar 2007, täglich von 9 bis 18 Uhr, nur am Schlußtag von 9 bis 17 Uhr.
- **Wie viel?** Die Tageskarte kostet 30 CHF, das Online-Ticket nur 20 CHF.



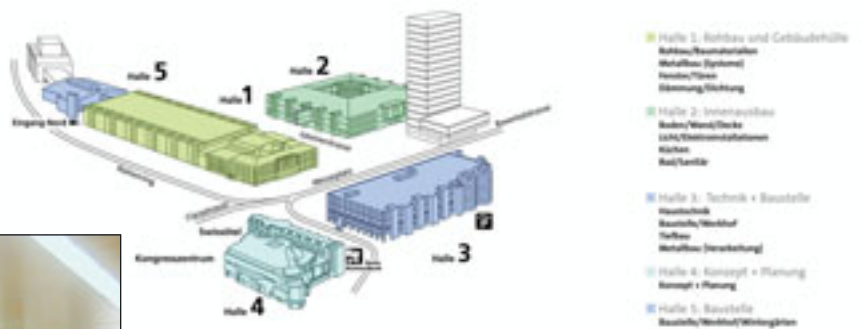
Bild: Messe Schweiz

## Anreise

- **mit den Öffentlichen:** Park&Ride-Plätze (15 CHF für Parken und Bustransfer hin und zurück) 2; ab Badischem Bahnhof mit Tram Nr. 2 oder Nr. 6 direkt zum Messeplatz
- **mit dem Flugzeug:** vom EuroAirport Basel-Mulhouse-Freiburg sind sie mit dem Auto/Taxi in wenigen Minuten am Messegelände
- **mit dem Auto:** folgen Sie den Messe-Schildern und benutzen Sie die ausgewiesenen



Rund 1400 Aussteller werden zum Jahresbeginn ihre Produkte und Dienstleistungen auf einer Ausstellungsfläche von etwa 140000 Quadratmetern präsentieren. Das damals neu eingeführte Messekonzept mit der Gliederung in die Themengebäude Rohbau + Gebäudehülle, Innenausbau, Technik + Baustelle sowie Konzept + Planung hat sich dem Ausrichter zufolge bewährt und wurde auch von den Besuchern gut angenommen. Der Anteil der Besucher aus dem Ausland, mehrheitlich aus Deutschland und Frankreich, lag bei zehn Prozent.



Eindrücke von der letzten Swissbau vor zwei Jahren

## Aussteller – Auswahl

Standnr.	Firmenname
5.0/B42	Accès & Elévatiqes SA / AXEO SA
5.1/A12	Alclie AG
3.3/D43	Carl Stahl AG
1.0/F20 & 5.0/B22	Conducta AG
5.0/C22	GIS AG Hebe- und Fördertechnik
5.0/B24	Indupro AG
5.0/C52	SkyAccess AG
1.0/D16	Suva, Bereich Bau
1.0/C83	Gunnebo Troax AG
5.0/A42	UP AG
3.3/E22	WS-Skyworker AG Arbeitsbühnenvermietung



# System Scholpp

50 Jahre jung ist das Unternehmen Scholpp in diesem Jahr geworden. Der Stuttgarter „Systemdienstleister“ für Kran-, Transport- und Montage-Dienstleistungen, wie die Verantwortlichen selbst ihr Unternehmen bezeichnen, bewegt seit 1956 empfindliche und schwere Lasten in allen Dimensionen. Damals hat Alfred Scholpp (1926–2005) begonnen, mit einem Autokran Lasten zu transportieren. Mit dem Slogan „Maßarbeit mit schwerster Last“ wurde Scholpp in den 60er Jahren über die regionalen Grenzen hinaus bekannt. Im Laufe der Zeit hat sich das Unternehmen zu einer internationalen Größe entwickelt, das inzwischen alles von Produktionsanlagen für die Automobilindustrie über Druckrepressen bis hin zu Stromaggregaten transportiert.

Das Jubiläumsjahr ist in vielerlei Hinsicht ein Jahr der Superlative: Das Unternehmen erwartet das erfolgreichste Jahr in der Unternehmensgeschichte und hat mehrere, für den Wirtschaftsraum Stuttgart bedeutende Projekte durchgeführt. So wurden beispielsweise alle 160 Ausstellungsfahrzeuge ins Stuttgarter Mercedes-Benz Museum hineingebracht und dort positioniert. In den ersten neun Monaten hat Scholpp um rund 30 Prozent zugelegt. Der Umsatz soll bis in das Jahr 2010 auf 100 Millionen Euro

**Scholpp feiert sein 50-jähriges Jubiläum. Das Stuttgarter Kran- und Transportunternehmen ist heute weltweit aktiv. Ein- und Rückblicke von Kran & Bühne.**



**Firmengründer Alfred Scholpp (1926 – 2005)**



**Geschäftsführende Gesellschafter Martin Scholpp und Wolfgang E. Müller**

anstiegen. „Wir planen organisches Wachstum, indem wir die bestehenden Geschäftsfelder ausbauen und um weitere artverwandte Themen ergänzen. Beim Inanspruchnehmen der Systemdienstleistung sparen Anlagenhersteller vor allem Investitionen in Hightech-Geräte“, sagt der Geschäftsführende Gesellschafter Martin Scholpp. Wolfgang E. Müller, ebenfalls Geschäftsführender Gesellschafter, sieht neue Wachstumschancen vor allem im Ausland: „Wir sind international sehr gut aufgestellt und können alle Aufträge von den Standorten Deutschland, China, Malaysia, Brasilien und Spanien aus gut bedienen. Kein anderer Anbieter verfügt über die räumliche Flexibilität, das Transport- und Montage-Know-how und eine Technik-Ausrüstung wie Scholpp.“ **K & B**



**Der erste Teleskopkran des Unternehmens**



**Einsatz auf der Neuen Messe Stuttgart in diesem Sommer**

# Ein Schirmherr der Arbeitsbühnen

**Die Schirmer Hub-Arbeits-Bühnen-Vermietung in Ulm hat Großes vor. Im Herbst 2007 soll alles unter dem inoffiziellen Motto stehen: „100 Meter, 100 Geräte“. Alexander Ochs hat sich mit dem Geschäftsführer Heinz Schirmer unterhalten.**

Zwei Brüder – ein Geschäft. Der Vorname des einen beginnt mit B, der des anderen mit H – wie Hubarbeitsbühnen. Bernhard, der Ältere der Beiden,

ist 66 Jahre alt und denke irgendwann ans Aufhören. Meint der Jüngere, Heinz. Beide führen den Handwerksbetrieb seit einem Vierteljahrhundert. Die Zusammenarbeit klappt gut, versichert Heinz Schirmer. Er kümmert sich um die Arbeitsbühnen. Durch die Spenglerei kam er damals, Anfang/Mitte der 80er Jahre, zu den Hubarbeitsbühnen. „Wir mussten aufs Dach hoch und haben Bühnen ausprobiert“, so Schirmer. Damals mussten seine Mitarbeiter und er noch nach Reutlingen fahren, um eine Bühne zu mieten – immerhin 75 Kilometer von Ulm entfernt, damals 90 Minuten Fahrt. Begeistert von den Möglichkeiten dieser neuen Maschinen, keimte allmählich die Idee, selber solche Geräte zu erwerben: Ende 1983 bestellte die Firma die erste Hubarbeitsbühne, eine 13-Meter-LKW-Bühne von Ruthmann, die 1984 geliefert wird. Im selben Jahr wird gleich noch eine zweite mit 23 Metern Arbeitshöhe angeschafft. „Erst haben wir die Bühnen nur selbst genutzt. Dann haben wir das Vermietgeschäft im ganz kleinen Stil behutsam aufgebaut“, erzählt der Geschäftsführer.

Automatisch sei mehr Bedarf gekommen, die Nachfrage stärker geworden. 1987/88 wurde die Vermietfirma als eigenständiger Betriebszweig eingeführt. 1990 ein Plateaufahrzeug für den Transport angeschafft und eine 32-Meter-Bühne. Später kamen Selbstfahrer und Scherenbühnen hinzu, für innen und außen. 1997 bezog das Unternehmen ein neues Grundstück und baute eine neue Halle. Doch zuvor, 1995, orderte Schirmer eine Arbeitsbühne von Wumag mit stolzen 58 Metern Arbeitshöhe. „Bei Wumag waren wir damals ein Stück weit treibende Kraft“, schmunzelt Schirmer. „Wir waren optimistisch und meinten, Wumag soll gleich zehn 58-Meter-Geräte bauen.“ Doch die Wumag-Leiter waren skeptisch und fertigten vorerst nur ein, zwei Maschinen. Fünf Jahre später werden die Ziffern vertauscht, 85 Meter statt 58. Was zuvor noch groß und hoch erschien, war schon wieder über-

**Einsätze an historischen Bauwerken wie hier am Münchner Rathaus kommen häufig vor**



Ein Mann, ein Wort, ein Traum: die 125-Meter-Bühne



1984 mit einer Bühne gestartet, sollen es bald derer 100 sein, darunter diese LKW-Bühne

holt. Denn mit der Zeit stiegen die Anforderungen, es ging höher hinaus. Hintergrund dieser Anschaffung war unter anderem das berühmteste Bauwerk der Stadt, das Ulmer Münster. Historischen Bauwerken wollte Schirmer mit seinen Bühnen „zu Leibe rücken“.

Instandhaltungsarbeiten nach Sturm- oder Frostschäden sowie Blitzschutz sind typische Einsätze. „An Windräder hat man damals noch nicht gedacht“, sagt er.

In der Folge hat Schirmer kräftig investiert, Allrad-Bisons für schweres Gelände angeschafft. Mittlerweile zählt er auch einen Tieflader zu seinen Fahrzeugen. Dann der Paukenschlag in diesem Jahr. Innerhalb von zwei Monaten ordert die Firma elf Arbeitsbühnen bei Haulotte. Und noch zwei Selbstfahrer mit 16 und 18 Metern Arbeitshöhe. Frisch eingetroffen sind obendrein zwei 30-Meter-LKW-Bühnen. Und nächstes Jahr soll es Schlag auf Schlag weitergehen. Eine Bison mit 28 Metern wird für Ende Januar erwartet, eine 70-Meter-Wumag zu Pfingsten und als Krönung die 100plus-Bühne im Oktober 2007. „100 Meter, 100 Geräte – das ist das Ziel für Herbst 2007“, berichtet Heinz Schirmer mit einem Leuchten in den Augen. Dann soll groß gefeiert werden in Ulm.

Am liebsten würde der Firmenchef heute schon erleben, wie es sich auf einer 125-Meter-Bühne anfühlt. Doch er ist sich sicher, dass dabei die seitliche Reichweite immer mehr in den Vordergrund rücken wird, insbesondere für Einsätze an Kirchen, Türmen, Rathäusern und anderen historischen Bauwerken. Neue Geräte eröffnen immer auch neue Einsatzmöglichkeiten, erläutert Heinz Schirmer. „Mein Wunsch ist es, eine seitliche Reichweite von 45 bis 60 Metern zu haben. Heute noch eine Traumvorstellung, dies muss aber realisierbar sein“, fordert der Schirmherr der Bühnen.

Er blickt optimistisch in die Zukunft: „Ich gehe davon aus, dass es 2007 nach einem kleinen Tal gut weitergehen wird. Nach sieben mageren Jahren müssen mal wieder sieben fette Jahre kommen!“

# Verschenden Sie keine Zeit – gehen Sie direkt zu der gewünschten Webseite!

## Bühnenhersteller

- AIRO by Tigieffe S.r.l.  
[www.airo.it](http://www.airo.it)
- Alimak Hek  
[www.alimakhek.com](http://www.alimakhek.com)
- A. Ruthmann  
[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)
- BISON PALFINGER  
[www.bisonpalfinger.de](http://www.bisonpalfinger.de)
- Bronto  
[www.bronto.fi](http://www.bronto.fi)
- Denka Lift A/S  
[www.denka.dk](http://www.denka.dk)
- Dino Lift  
[www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)
- ESDA Fahrzeugwerke GmbH  
[www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)
- Genie Europe  
[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)
- GSR S.p.A.  
[www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)
- Haulotte  
[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)
- Helmut Kempkes Kuli-Hebezeuge  
[www.kuli.com](http://www.kuli.com)
- Hinowa Italien  
[www.hinowa.com](http://www.hinowa.com)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- Iteco  
[www.itecolift.it](http://www.itecolift.it)
- JLG  
[www.jlg.com](http://www.jlg.com)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Leguan Lifts  
[www.leguanlifts.com](http://www.leguanlifts.com)
- Liftlux Potain  
[www.liftlux.com](http://www.liftlux.com)
- Matilsa  
[www.matilsa.es/](http://www.matilsa.es/)
- Niftylift Deutschland  
[www.niftylift.de](http://www.niftylift.de)
- NiftyLift  
[www.niftylift.com](http://www.niftylift.com)
- OMEGA Access b.v.  
[www.omegaaccess.com](http://www.omegaaccess.com)
- Palazzani Spa  
[www.palazzani.it](http://www.palazzani.it)
- Robert Böcker  
[www.alp-lift.com](http://www.alp-lift.com)
- SKY HIGH  
[www.skyhigh.be](http://www.skyhigh.be)
- Teupen  
[www.teupen.info](http://www.teupen.info)
- Time Export  
[www.time-export.dk](http://www.time-export.dk)

## Neu- und Gebraucht Bühnen

- Access Business  
[www.accessbusiness.nl](http://www.accessbusiness.nl)
- AFI-Resales  
[www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp](http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- GS Arbeitsbühnen  
[www.gs-arbeitsbuehnen.de](http://www.gs-arbeitsbuehnen.de)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- Hematec Arbeitsbühnen  
[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)
- Hinowa Deutschland  
[www.hinowa.de](http://www.hinowa.de)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- JLG Deutschland GmbH

- [www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de)
- Kranz Arbeitsmaschinen  
[www.kranz-arbeitsmaschinen.de](http://www.kranz-arbeitsmaschinen.de)
- Kunze  
[www.KUNZEGmbH.de](http://www.KUNZEGmbH.de)
- Liftprofi Arbeitsbühnen  
[www.liftprofi.de](http://www.liftprofi.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- Moll Maschinenhandels GmbH  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)
- Power Lift  
[www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Rothlehner Arbeitsbühnen  
[www.rothlehner.de](http://www.rothlehner.de)
- SIMON-LIFT Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- SkyAccess AG  
[www.skyaccess.ch](http://www.skyaccess.ch)
- Take Over Platforms by  
[www.takeoverplatforms.com/en/index.html](http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html)
- Thanner  
[www.Used-Worklift.com](http://www.Used-Worklift.com)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)

## Bühnenvermietung

- Arbeitsbühnen bundesweit  
[www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)
- AVS System Lift AG  
[www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG  
[www.mvsag.de](http://www.mvsag.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Schmidt Arbeitsbühnen  
[www.schmidt-info.de](http://www.schmidt-info.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stürnimann AG  
[www.stuermann.ch](http://www.stuermann.ch)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- Wagert  
[www.wagert.com](http://www.wagert.com)
- WS-Skyworker AG  
[www.ws-skyworker.ch](http://www.ws-skyworker.ch)

## Kranhersteller

- Avezaat  
[www.avezaat.com](http://www.avezaat.com)
- Conmac/Maeda  
[www.minikrane.de](http://www.minikrane.de)
- Cormach  
[www.cormach.com](http://www.cormach.com)
- Effer  
[www.effer.it](http://www.effer.it)
- KSD Kransysteme  
[www.ksd-kransysteme.de](http://www.ksd-kransysteme.de)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Liebherr Werk Ehingen  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)
- Manitowoc  
[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)

- Ormig  
[www.immagin.com/ormig](http://www.immagin.com/ormig)
- Tadano Faun  
[www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)
- Terex-Demag GmbH & Co. KG  
[www.terex-demag.com](http://www.terex-demag.com)
- UNIC-Miniraupenkrane  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)

## Gebrauchtkrane

- Crane Cooperation Kruse  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)
- Greiner  
[www.greiner-cranes.de](http://www.greiner-cranes.de)
- HAC Cranes  
[www.HAC-Germany.com](http://www.HAC-Germany.com)
- Hovago  
[www.hovago.com](http://www.hovago.com)
- Krane-Maschinen-Servive K-M-S  
[www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)
- M. Stemick  
[www.stemick-krane.de](http://www.stemick-krane.de)
- Polar Cranes  
[www.polarcranes.fi](http://www.polarcranes.fi)
- P. van Adrighem  
<http://www.adrighem.com/>
- Verschoor  
[www.cranesales.net](http://www.cranesales.net)
- Waterland Trading  
[www.waterland-trading.nl](http://www.waterland-trading.nl)

## Kranvermietung

- Meister Kranservice  
[www.meisterkran.de](http://www.meisterkran.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stürnimann AG  
[www.stuermann.ch](http://www.stuermann.ch)

## Kran- und Bühnenzubehör

- Casar  
[www.casar.de](http://www.casar.de)
- Teufelberger Seil GmbH  
[www.teufelberger.com/stahlseil](http://www.teufelberger.com/stahlseil)

## Ersatzteile und Kundendienst

- Banner GmbH  
[www.bannerbatterien.com](http://www.bannerbatterien.com)
- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- IPS Independent Parts & Service  
[www.independent-parts-service.com](http://www.independent-parts-service.com)
- Lift-Manager  
[www.Lift-Manager.de](http://www.Lift-Manager.de)
- PAS  
[www.PAS-Ersatzteile.de](http://www.PAS-Ersatzteile.de)
- Servi-Tec GmbH  
[www.servitec.de](http://www.servitec.de)
- SIMON-LIFT Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)

## Finanz- und Versicherungswesen

- Deutsche Financial Service  
[www.dfsc.com](http://www.dfsc.com)
- Gossler, Gobert & Wolters  
[www.ggw-arbeitsbuehnen.de](http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de)

- Versicherungsmakler Matthias Mornweg  
[www.VMM-Mornweg.de](http://www.VMM-Mornweg.de)

## Software

- Haubold  
[www.haubold-afd.de](http://www.haubold-afd.de)
- inspHire Ltd  
[www.inspHire.com](http://www.inspHire.com)
- Matusch  
[www.matusch.de](http://www.matusch.de)
- MCS  
[www.mcssolutions.com](http://www.mcssolutions.com)

## Black-Box Systems

- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Rösler Software-Technik GmbH  
[www.minidat.de](http://www.minidat.de)

## Sonstige Liftsysteme

- Krah  
[www.lift-systems.de](http://www.lift-systems.de)
- Lift Systems  
[www.lift-systems.com](http://www.lift-systems.com)
- Solving Deutschland GmbH  
[www.solving-gmbh.de](http://www.solving-gmbh.de)

## Steuerungssysteme

- 3B6 GmbH  
[www.3b6.de](http://www.3b6.de)
- Hirschmann Automation and Control GmbH  
[www.hirschmann-ac.com](http://www.hirschmann-ac.com)

## Arbeitsicherheit / Arbeitsmedizin

- Ingenieurbüro Diemer  
[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)
- IPAF  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)
- VDBUM  
Verband der Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V.  
[www.vdbum.de](http://www.vdbum.de)

## Bühnenvermietung von Spezial- und Nischengeräten

- BAC Verhuur  
[www.bachooogwerkers.nl/](http://www.bachooogwerkers.nl/)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)

## Rechtsanwälte


- Gehrlein & Kollegen, Fachanwälte  
[www.gehrlein-u-kollegen.de](http://www.gehrlein-u-kollegen.de)

## USA Händler & Logistik

- Pacific Equipment Logistic  
[www.pacificlogistic.com](http://www.pacificlogistic.com)

## Transportfahrzeuge

- BEKO  
[www.staplertransporter.de](http://www.staplertransporter.de)



Eine Auflistung Ihrer Webseitenadresse in den nächsten 8 Ausgaben von *Kran & Bühne* kostet € 280,-.  
*Kran & Bühne* reserviert Ihnen einen Platz in Ihrer gewünschten Rubrik, und Sie erhalten gleichzeitig einen einjährigen Web-Link in  
**» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)**

Kontakt: Karlheinz Kopp  
 Vertikal Verlag  
 Tel.: (0761) 89 78 66 15  
 Fax (0761) 8 86 68 14  
 Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Weitere Webseiteneinträge finden Sie auf unserer Webseite  
**» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)**

**Sehen & gesehen werden!**

# Der liegende Holländer

Irgendwo im südlichen Hessen ist den Reportern von *Kran & Bühne* diese schöne Anhängerbühne über den Weg gelaufen, ja sozusagen vor die Füße gefahren. Und vor die Linse gekommen. Dieser Traum aus Orange stammt tatsächlich aus „Oranje“, und zwar aus der Produktion von Custers B.V. aus den Nieder-

landen. „Der liegende Holländer“ stammt aus dem Orwell-Jahr 1984 und kommt einem schon fast nostalgisch vor. So auch die Typenbezeichnung der Anhängerbühne R15-170: Das „R“ steht für „Rambler“. Was soviel bedeutet wie „Wanderer“, Spaziergänger“ und auch „Kletterrose“. Ob und wie häufig der

kletternde Wanderfreund noch zum Einsatz kommt, konnte *Kran & Bühne* nicht in Erfahrung bringen. Die Zahl 170 steht hier auch für die Kapazität. Damals, so verrät das hier nicht sichtbare Typenschild, entsprachen 170 Kilogramm zwei Personen. Das könnte heutzutage knapp werden.



Einblick

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

# Kran & Bühne

■ Premiere feierte die Schmalspurraupe von Terex Demag beim Windkraftspezialisten KR Wind in Norwegen. Dort waren insgesamt 17 Windkraftanlagen aufzustellen. Die einzelnen Standorte lagen zirka 400 Meter voneinander entfernt, die dazwischen liegenden Steigungen von bis zu zehn Grad (17,6 Prozent) habe der Kran leicht bewältigt, teilte Terex Demag mit. Durch den Wegfall des Auf- und Abbaus sowie des Transportes zur nächsten Anlage habe das KR Wind Team seine Produktivität deutlich steigern können.

Scheurle, die über gelenkte Pendelachsen und hydraulischen Achsausgleich verfügen. Durchgeführt wurde er vom ägyptischen Spezialtransporteur Nosco. Der 3200 Jahre alte Koloss aus Granit wiegt 100 Tonnen und misst elf Meter.



net. Die Anlage unweit von Shanghai umfasst Produktionshallen, Büroräume sowie ein großes Freigelände und gehört der Alimak Hek Vertical Access Equipment (Changshu) Company Limited. Geschäftsführer ist Ulf Strombäck. Am neuen Standort werden vorerst Bauaufzüge für den chinesischen Markt hergestellt, verkauft und gewartet. Zum Jahresende soll die Produktion anlaufen.

Raupenkran wurde eigens in Japan entsprechend den Wünschen des Kunden als „Offshore Special“-Version konfiguriert. Er weist einen 91,4 Meter langen Hauptausleger auf und ist mit einem 3-Meter-Nadelausleger und weiteren Sondermerkmalen ausgestattet. „Aufgrund der weiter steigenden Nachfrage nach Schwerlasthüben mit kleinen Radien und auch großen Hubhöhen – vor allem von der Öl- und Gasindustrie – wird der neue Kobelco Raupenkran dauernd im Einsatz sein“, meint Eas Tchacos, CEO von EDT.

■ Kobelco liefert Zyperns größte Raupe, einen 250-Tonner vom Typ CKE2500-2, an EDT Offshore. Der



**Kobelco's Raupe: 250-Tonner vom Typ CKE2500-2**



■ Smog und Schmutz in Kairo erforderten einen Umzug der Statue des legendären ägyptischen Pharaos Ramses II. Der 35 Kilometer lange Transport erfolgte auf zwei Schwerlastkombinationen von

■ Nachdem der Verband IPAF bereits in einer Reihe von europäischen Ländern vertreten ist, zeigt er nun auch Präsenz auf der iberischen Halbinsel. Romina Vanzi mit Sitz in Cádiz wird den Verband in Spanien und Portugal vertreten. Sie verfügt über mehrjährige Erfahrung im Mastkletterbereich und war zuletzt als Exportmanagerin für den spanischen Hersteller Elevadores Goian tätig.

■ Mastkletterspezialist Alimak Hek hat sein eigenes Werk in China eröff-

## 99,69 Prozent Prozesssicherheit



Geschlauchte Schläuche sollen es bei Uniflex schwer haben. Das Unternehmen hat unter der Bezeichnung „PressureForceMonitoring“, kurz PFM, ein System

entwickelt, mit dem sich fehlerhafte Schlauchleitungen bereits während der Verpressung erkennen lassen. Liegt der Druck außerhalb eines vorab definieren Bereiches, gibt die Maschine eine Fehlermeldung aus. Betroffene Schlauchleitungen werden sofort erkannt.

In einer Testserie wurden ohne Einsatz von PFM 2,19 Prozent der Schlauchleitungen fehlerhaft verpresst. Mit Einsatz von PFM verringerte sich die Fehlerquote laut Unternehmen auf 0,31 Prozent der Gesamtserie. So wurde die Prozesssicherheit in dieser Serie von 97,81 auf 99,69 Prozent erhöht. Wie effizient PFM arbeitet, hängt allerdings in starkem Maße vom ermittelten Druckfenster ab.

## Am Rotieren



Speziell für rotative Anwendungen hat die Firma ASM magnetisch arbeitende Positionssensoren entwickelt. Erstes Mitglied der Produktfamilie „Posirot“ sind die magnetischen inkrementellen Winkelsensoren PMIS4/PMIR4. Bis zu 184.320 Pulse pro Umdrehung zeichnen dieses Messsystem aus. Sie sind sehr unempfindlich gegen Verschmutzungen zum Beispiel durch Öl oder Staub und somit für den Einsatz in rauer Industrieumgebung gut geeignet. Sie arbeiten bei Temperaturen von -40 bis +85 Grad Celsius.



## Kohtes dient Ex-Produkten

Die Entwicklung explosionsgeschützter Produkte leidet hierzulande unter langwieriger Zertifizierung – und steht damit unter Gefahr der Kostenexplosion. Der technische Dienstleister Kohtes hat seine Palette unter anderem um Tests und Gutachten für Geräte und Schutzsysteme in explosionsgefährdeten Bereichen, Maschinenbaurichtlinien sowie Personen- und Lastenaufzüge erweitert. Mit Hilfe von Kooperationspartnern, von der EG offiziell „benannte Stellen“, könnten Gerätegruppen umfassend und flott geprüft und zertifiziert werden.

## VTI: Nur ein ECU für ESP, EPB, ECS etc.



Der Trend in der Automobilelektronik hin zur smarten Integration und zu ‚intelligenten‘ Selbsttest-Funktionen hält ungebremst an. Eine neue digitale Sensorplattform für Fahrzeuge stammt von VTI Technologies. Dieser Sensor misst Beschleunigung und Neigung für elektronische Stabilitätssysteme (ESP) und damit verbundene Systeme wie HSA (Hill Start Assistant), EPB (Electronic Parking Brake), RSC

(Roll Stability Control) und Überrollschutz sowie ECS (Electronically Controlled Suspension). Die einzelnen Komponenten stellen ein komplettes Beschleunigungssensor-Set mit identischem mechanischen Design und SPI-Schnittstelle dar. Sie sind nicht nur klein und leistungsstark, sondern benötigen auch nur ein einziges ECU- (Electronic Control Unit) beziehungsweise Platinendesign.

## Erleichterung für Schwergewichte

Lutz Schulz und Wolfgang Draaf haben einen neuen Leitfaden für den Großraum-

und Schwertransport verfasst. Er richtet sich beispielsweise an Auftraggeber einer Transport- oder Kranleistung, Verlader, Spezialpediteure und Kranbetreiber, an Behörden und Institutionen und Fahrer. Vom Genehmigungsverfahren über die Ladungssicherung bis zur Transportabwicklung werden viele Aspekte beleuchtet. Das 288 Seiten umfassende Werk ist im Verlag Günter Hendrich erschienen.



# Personal gesucht?

Die Branche hat zu tun und würde liebend gerne noch mehr machen, aber nicht nur an den Geräten fehlt es zum Teil, auch das richtige Personal zu finden ist nicht immer leicht. Auf der Gegenseite suchen etliche neue Herausforderungen und planen eine Veränderung in ihrem beruflichen Leben. Der Vertikal Verlag unterstützt beide Seiten, wie auch in dieser Ausgabe wieder zu sehen. Sowohl Stellenangebote als auch Stellengesuche bietet *Kran & Bühne* zu Sonderkonditionen an, damit der momentane Boom nicht ausgerechnet wegen fehlenden Personals ins Stottern gerät. Unser Marktplatz ist eine ideale Plattform, mit der Sie Ihre Zielgruppe in der Hebeindustrie direkt ansprechen.

**Vertikal.net**

Suchen Sie einen Vermieter?

Informieren Sie sich unter ► [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

Sehen & gesehen werden!




**M. Stemick GmbH**  
Kran- u. Baumaschinenhandel

**AN- U. VERKAUF VON GEBRAUCHTKRANE  
WIR BIETEN AN:**

<u>AT-KRANE</u>			
20 t Grove AT 422 E	Bj. 1991	4x4x4	21,4m
25 t Krupp KMK 2025,	Bj. 1991	4x4x4	23,00m + 13,00m
25 t Demag AC 25,	Bj. 2001	4x4x4	25,00m + 13,00m
30 t Grove AT 635,	Bj. 1992	4x4x4	27,40m + 13,10m
30 t Grove AT 635,	Bj. 1996	4x4x4	29,00m + 13,10m
35 t PPM 380 ATT,	Bj. 1989	4x4x4	30,00m + 7,50m
40 t PPM 480 ATT,	Bj. 1991	6x6x6	31,00m + 14,50m
50 t Liebherr LTM 1050-4,	Bj. 1988	8x6x8	38,00m + 16,00m
50 t Demag AC 50,	Bj. 1999	6x4x6	40,00m + 17,60m
50 t Grove GMK 3050-1,	Bj. 2005	6x6x6	38,00m + 15,00m
55 t Grove GMK 3055,	Bj. 2004	6x6x6	43,00m + 15,00m
80 t Grove GMK 4080,	Bj. 1998	8x8x8	43,00m + 13,00m
80 t Faun ATF 80-4,	Bj. 2002	8x8x8	48,50m + 16,00m

<u>TELESKOP-STRASSEN-KRANE</u>			
35 t Liebherr LTF 1030,	Bj. 1993	8x4x4	26,00m

<u>GITTERMAST-STRASSENKRANE</u>			
140 t American 9270,	Bj. 1972	12x6x6	43,00m
280 t Liebherr LG 1280,	Bj. 1975	16x8x12	56,00m

<u>RT-KRANE</u>			
35 t Pinguely TT 386,	Bj. 1979	4x4x4	31,00m + 9,00m

<u>REACHSTACKER</u>			
40 t PPM 40 GMI	Bj. 1991	4 th height	
45 t TEREX TFC 45	Bj. 2000	5 th height	

Weitere Krane auf Anfrage

Tel.:+49-2364 - 108203

**M. Stemick GmbH**

Fax: +49-2364 - 15546

Kran- u. Baumaschinenhandel

Mobile: +49-172-2332923

Import - Export

e-Mail: [info@stemick-krane.de](mailto:info@stemick-krane.de)

D-45721 Haltern / Germany

Internet: <http://www.stemick-krane.de>

Import • Export



## Inserieren Sie

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

### Kleinanzeigenverkauf

Karlheinz Kopp  
Tel: (0761) 89 78 66-0 · Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Werbematerial & Kopien  
von Inseraten bitte an:

**Vertikal Verlag**  
Sundgaullee 15 (1. OG)  
D-79114 Freiburg  
Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)



**GEBRAUCHTMASCHINEN**

sicher und schnell bewerten

[www.lectura.de](http://www.lectura.de)erfolgreich verhandeln -  
sicher und gut entscheiden!**LECTURA**  
Fachverlag[www.minikrane.de](http://www.minikrane.de)

Verkauf &amp; Vermietung

0511.96352-0

**Lift-Manager**.de

Jäkel &amp; Rothlehner

Ihr Arbeitsbühnen-Servicebetrieb

Hotline 0700 - 20406075

Gebrauchte Kräne, Arbeitsbühnen & Stapler  
Liste & Fotos unter [www.kranspengler.de](http://www.kranspengler.de)

Tel.: +49-631-373 74 13

Fax. +49-631-373 74 44

**Gebrauchte Arbeitsbühnen****Moll Maschinenhandels GmbH**

Lkw-, Anhänger-, Scheren-Arbeitsbühnen, usw.

[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)Tel: 07131 - 91 08 34 Neckgartacher Str. 47/2  
Fax: 07131 - 48 49 41 74080 HeilbronnWUMAG-Generalimporteur  
A-2344 Maria Enzersdorf  
Grenzgasse 79  
ÖsterreichTel. +43 2236/26256 — Fax +43 2236/26256-6  
E-Mail: [office@sieghardt.at](mailto:office@sieghardt.at) — Website: [www.sieghardt.at](http://www.sieghardt.at)**Arbeitsbühnen · An- und Verkauf**  
Vermietung · Service · Finanzierung**GL VERLEIH**  
Bundesweite Vermietung · Verkauf0800-030 20 31  
Gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)Zum Verkauf bieten wir einen Blumenrühr Tandem-Sattel-Auflieger  
zul. Ges. Gew. 9200 KG Nutzlast max. 7050 KG, speziell zum Transport  
von Arbeitsbühnen und Staplern. Erstzulassung 11/2005.  
Passende MAN Zugmaschine LE 8.150 mit 150 PS Erstzulassung 11/2005  
ca. 19000 KM. Der Zug ist Moutfrei da unter 12 to. Gesamtzuggewicht!  
Preis für kompletten Zug 49.900 Euro zzgl. Mwst.Kontakt:  
Spengler  
Kranvermietung GmbH  
Lauterstraße 125-131  
67657 Kaiserslautern  
Tel. 0631/4141624  
Fax 0631/3737444  
e-mail: [k.spengler@spenglerkran.de](mailto:k.spengler@spenglerkran.de)**Gebrauchtkrane direkt  
vom Hersteller!**[www.manitowoccranegroup.com](http://www.manitowoccranegroup.com)

GROVE

**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**WIR ÜBERNEHMEN MONTAGE UND INSTANDSETZUNGSARBEITEN JEDLICHER  
ART FÜR AUTOKRANE, LADEKRANE, HUBARBEITSBÜHNEN, BAUMASCHINEN  
IN MECHANIK, HYDRAULIK, ELEKTRIK, ELEKTRONIK, ÜBERLASTANLAGEN,  
ÜBERLASTSICHERUNGEN IN DEUTSCHLAND UND EUROPA. UVV ABNAHME.  
WIR FÜHREN WINDENÜBERHOLUNGEN UND HYDRAULIKMOTORENINSTAND-  
SETZUNGEN DURCH.

AN- UND VERKAUF VON GEBRAUCHTEN MASCHINEN.

**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**D - 64347 Griesheim · Mainstr. 9 · Tel./Fax: +49 (0)6155 - 4454  
Mobil +49 (0)179 - 6927090 - Kosta Fotiadis**H.A.B.**

Service Center GmbH

Heidigstrasse 17 · D-76709 Kronau

Tel.: + 49 (0) 7253 94 01-0 · Fax: + 49 (0) 7253 9401-25

[www.hab-hubarbeitsbuehnen.de](http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de)[service@hab-hubarbeitsbuehnen.de](mailto:service@hab-hubarbeitsbuehnen.de)Service und Ersatzteile rund um die Arbeitsbühne  
UVV, Wartung, Reparaturen und Sonderumbau  
Arbeitsbühnen aus eigener deutscher Herstellung  
Gebrauchte Arbeitsbühnen

Rufen Sie uns an!





## The world's largest Construction Equipment Exhibition: April 23 – April 29.

Bauma, the biggest capital equipment show on earth, covers everything from Tyres to Telehandlers, Cranes to Theodolites and Cabins to Platforms. The range is mind-boggling and it attracts more exhibitors and visitors than any exhibition of its kind in the world. Even though most visitors stay for more than one day, the show is so large, the number of stands so great and the visitor traffic so heavy, that customers can easily miss stands that would be of serious interest to them.

Vertikal Bauma is a Bi-Lingual (German/English) specialist guide for those primarily interested in Cranes, Telehandlers and Access Platforms.

### Some facts about Bauma:

Over 415,000 Visitors:

At least 330,000 use German as a primary language

Over 390,000 visitors are European

In 2004 over 95,000 visitors claimed that scaffolding, formwork and access were their major interests, while more than 90,000 claimed that it was lifting and conveying.

### Vertikal Bauma: The complete Bi-Lingual guide to access and lifting at Bauma

- Made available to readers of Cranes & Access and Kran & Bühne prior to the show and will be online before, during and after the show.
- A minimum of 10,000 copies will be distributed at the entrance to the outside areas during the exhibition.
- A reference style, easy to read directory - all Access Equipment, Crane, Telehandler and associated component and ancillary equipment exhibitors will be listed.
- Full detailed plans and maps of the exhibition showground will be included.
- The guide will contain local area information including restaurants, bars and how to get about in Munich.
- Produced in both German and English, the guide will ensure that your company reaches more than 90 per cent of visitors during the show.
- The guide will be widely publicised and promoted in the three-month run-up prior to Bauma.
- The guide will also act as a reference source to the lifting and access communities after the show.

**To Feature your company and products in Vertikal Bauma contact:**

E-mail: [VBE@vertikal.net](mailto:VBE@vertikal.net)

Tel: +44 (0) 87077 40436 Fax: +44 (0) 1295 768223

## Die weltgrößte Baumaschinenmesse vom 23. – 29. April

Egal wie Sie es sehen. Die Bauma ist die größte internationale Baumaschinenmesse in 2007. Ob Krane, Arbeitsbühnen, Teleskoplader oder Zubehör. Diese Ausstellung ist der wichtigste Termin, um neue Produkte aus Ihrem Bereich vorzustellen. Diese Messe ist größer an Fläche, umfangreicher an Ausstellern und hat mehr Besucher, als alle Messen dieser Art. Viele Besucher bleiben länger als einen Tag. Die Messe ist so groß, der Besucherstrom so stark und die Anzahl der Stände so umfangreich, dass es leicht passieren kann, dass Besucher viele der Stände verpassen, die eigentlich interessant für sie wären.

Unser zweisprachiger Messeführer VERTIKAL BAUMA wird die Besucher in Deutsch und Englisch an Ihren Stand führen und nach der Messe als Referenzwerk nach Hause mitgenommen werden.

### Einige Zahlen über die Bauma:

Mehr als 415.000 Besucher

Davon haben 330.000 Deutsch als Hauptsprache

Über 390.000 sind Europäer

Und im Jahr 2004 lag das Hauptinteresse von fast hunderttausend Besuchern im Umfeld der Hebeindustrie

### Vertikal Bauma

- Über 10.000 Exemplare werden an Haupteingängen zu den Außenbezirken verteilt werden.
- Eine einfache Übersicht der relevanten Ausstellern und detaillierte Pläne zu den Ständen stellt sicher, dass die Kunden und Besucher Sie nicht verpassen werden.
- VERTIKAL BAUMA stellt die Neuheiten und Neuigkeiten der Branche speziell zur Bauma vor.
- Stellen Sie sicher, dass jeder interessierte Besucher Ihren Stand findet.
- Stellen Sie sicher, dass Sie mit dabei sind, um für Ihre Produkte und Ihren Service während und nach der Messe zu werben.
- Mit unserem zweisprachigen Messeführer Deutsch/Englisch erreichen Sie 90% der Besucher
- Auch Nichtaussteller sollten mit dabei sein, um sich im passenden Umfeld zu präsentieren.

**Um Ihre Firma, Produkte und Service in Vertikal Bauma zu präsentieren, sollten Sie sich schnellstmöglich mit Ihrem Anzeigenvertreter des Vertikal Verlages in Verbindung setzen:**

E-mail: [VBD@vertikal.net](mailto:VBD@vertikal.net)

Tel: +49 (0) 761 8978660 Fax: +49 (0) 761 8866814

*Das Team von  
Kran & Bühne*

*dankt für die gute Zusammenarbeit*

*und wünscht Ihnen*

*eine frohe und geruhssame Weihnachtszeit*

*sowie einen guten Start ins*

*neue Jahr 2007*

#### TELESCOPIC-AT+TRUCK-KRANE

25 t TEREX Demag AC 25/AC 75, 1997  
30 t Tadano AR 300 R, 1990  
30 t Tadano Faun ATF 30-2  
40 t Liebherr LTM 1040-1, 1998  
40 t Kato KA 400 E, 1994  
50 t Tadano Faun RTF 50-3, 1991  
60 t Liebherr LTM 1060-2, 2001  
60 t Liebherr LTM 1060-2, 1999  
60 t Tadano AR 600 E, 1993  
70 t Tadano Faun ATF 70-4, 1996  
70 t Gove GMK 4070, 1998  
90 t Liebherr LTM 1090, 1991  
100 t Liebherr LTM 1100, 1986  
120 t Liebherr LTM 1120, 1992  
30 t Liebherr LTF 1030/3-Actros, 2000  
60 t Luna GT 60, 1995

Tel. +49 (0) 2595-38698-0  
Fax: +49 (0) 2595-38698-88  
E-mail: mail@kms-cranes.com  
Internet: www.kms-cranes.com

**Charlys  
Kran-Anstreicherei**



Wir streichen Krane aller Art im auf- und abgebauten Zustand!  
Charly Betzemeier  
Leopoldstr. 8, D-32657 Lemgo  
Tel. 05261/15887 Fax 16798  
[www.krananstreicherei.de](http://www.krananstreicherei.de)

**RUTHMANN SERVICE**

Unsere Leistungen kurz zusammengefasst:

- WARTUNG
- PRÜFUNG
- INSTANDESETZUNG
- ORIGINALTEILE
- VOR-ORT-MONTEURE
- ALTGERÄTE-MODERNISIERUNG
- also auch für FREMDGERÄTE
- STEIGER® FULLSERVICE


HOTLINE:  
0 18 05 / 78 84 62 66



**STEIGER®**  
LKW Hubarbeitsbühnen

[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)

**POWER-MULTI  
Kran**



m	1,5	2,5	3,7	4,8	6,0	7,7
kg	2310	1330	880	670	520	360

Tragkraft (kg) bei Ausladung (m)

**RIEBSAMEN**

Telefon 075 82-791 - Fax 075 82-792  
[www.ribsamen.de](http://www.ribsamen.de) - [info@ribsamen.de](mailto:info@ribsamen.de)

**Kran & Bühne**



www. **Rothlehner** .de  
**Arbeitsbühnen**  
 Ihr Fachbetrieb – 15 x in Deutschland  
 Tel. 0049(0) 87 24 / 96 01-0; Fax 9601-12



**DINO Lift**<sup>®</sup>  
 Werksvertretung Deutschland  
**HEMATEC** Zentralruf (03 51) 8 97 55 00  
 Arbeitsbühnen GmbH Fax (03 51) 89 75 50 55  
 www.hematec-online.de



**AFD**<sup>©</sup>  
 Die professionelle und einfach zu bedienende Software für die Vermietung von Arbeitsbühnen. Derzeit mit ca. 600 Installationen in 12 europäischen Ländern im Einsatz.



Mit Schnittstellen zu miniDat, FIBU Software usw.  
 Mit Zusatzmodulen, wie zum Beispiel Pocket - AFD (für Pocket PC) und Pocket Prüf (Abarbeitung v. Geräteprüflisten auf Pocket PC' s).

**Softwareentwicklung Haubold**  
 Tel.: +49 (0) 371 8202329 · Fax: +49 (0) 371 8202330  
 www.haubold-afd.de · info@haubold-afd.de

Wir sind ein führendes Unternehmen im Bereich Arbeitsbühnenvermietung und Gerüstbau an mehreren Standorten in Deutschland und suchen für unsere Niederlassung in Karlsruhe den/die

## Niederlassungsleiter/in

Als Führungskraft sind Sie für den Geschäftsbereich ergebnisverantwortlich und betreuen unsere Kunden im Innen- und Außendienst.

Bewerbungen an:

Paul Becker GmbH

Herr Thumulka

Carl-Benz-Straße 1-7

79211 Denzlingen

**BECKER**



Die Gerken GmbH (www.gerken-arbeitsbuehnen.de) mit Sitz in Düsseldorf ist mit über 1.500 Fahrzeugen einer von Europas führenden Anbietern in der Vermietung von Arbeitsbühnen. Mit Kompetenz, Zuverlässigkeit und hohem Servicegrad bedienen wir europaweit einen großen Kundenkreis aller Branchen wann immer Arbeiten in Höhen auszuführen sind. Für die Niederlassung in Berlin suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt Verstärkung für den Bereich:

## Vertrieb Großkunden

### LKW-Arbeitsbühnen

**Ihre Aufgabe:** Sie beraten und betreuen unsere Großkunden in Ostdeutschland im Bereich LKW-Arbeitsbühnen. Durch Neukunden-Akquisition bauen Sie unseren Kundenstamm kontinuierlich aus. Die Qualität Ihrer Tätigkeit bewirkt und gewährleistet dauerhafte Partnerschaften mit den Bedarfsträgern dieser Branche.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische oder technische Ausbildung, Kontaktstärke, Überzeugungskraft und Abschlussicherheit auf verschiedenen Entscheidungsebenen zeichnen Sie ebenso aus wie eine zielgerichtete Arbeitsweise und die Fähigkeit zur Eigenmotivation.

Wir bieten Ihnen eine der Position angemessene attraktive Vergütung und einen Firmenwagen sowie die Chance, Ihre und unsere Zukunft durch Ihr Engagement positiv zu gestalten.

Interessiert? Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit frühestmöglichem Eintrittstermin sowie Gehaltswunsch an:

Gerken GmbH, Arbeitsbühnenvermietung, Hr. C. Gerken, In der Steele 15, 40599 Düsseldorf

**GERKEN**  
 VERMIETET ARBEITSBÜHNEN



2007

# bauma

23.-29.4. MÜNCHEN

MIT  
MINING

**NEU**

Der bauma-Newsletter  
mit aktuellen Entwicklungen,  
Neuigkeiten, Hintergrund-  
berichten

jetzt kostenlos bestellen:

[www.baumanews.de](http://www.baumanews.de)

## THE NUMBER ONE

Top-Aussichten auf der Weltmesse Nummer Eins der Bau- und Bergbauindustrie: Die bauma wird auch 2007 neue Rekorde markieren:

- 3.000 Aussteller aus 48 Staaten
- 540.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche: größte Messe der Welt
- Höchste Internationalität dank weltweiter Partnerschaftskonzepte
- Optimale Synergien durch thematische Verknüpfung mit Mining-Angebot

Informieren Sie sich auf der bauma 2007 über das Neueste aus der Welt der Bau- und Bergbauindustrie. Nutzen Sie ihre Innovationskraft und Führungsrolle für Ihren Erfolg.